



# ДОБРОЕ ДЕЛО

АВ 5777

№ 130

ИЮЛЬ 2017



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"  
ОДЕССА



## 9 АВА - ДЕНЬ СКОРБИ И ТРАУРА

Самый траурный для евреев день — 9 Ава (в 2017 году — 1 августа), когда не едят, не пьют, не надевают кожаную обувь. Пост начинается 8 ава (31 июля) за несколько минут до захода солнца и заканчивается с появлением звезд вечером 9 ава (1 августа). Это единственный день, когда еврей не имеет права изучать Тору (ведь изучение считается источником радости). Пост 9 Ава связывается с «грехом разведчиков», которые выразили сомнения в Б-ге, который обещал им Землю Обетованную.

Только главы двух колен утверждали, что Земля Обетованная прекрасна. Люди поверили большинству и всю ночь с 8 на 9 ава плакали, говоря, что Б-г привел их в эту страну из злости, и что лучше бы они умерли в пустыне... Тогда Б-г разгневался и сказал, что в этот раз евреи плакали напрасно, но у них будет много причин для плача в эту ночь. Таково будет наказание за грех неверия. Усомнившиеся были обречены 40 лет скитаться по пустыне. Но и этих наказаний оказалось мало, чтобы евреи безоговорочно приняли своего Б-га и его заповеди. Уже обосновавшись на Земле Обетованной, они грешили — самым тяжелым грехом было идолопоклонство — нарушение заповеди "Не сотвори себе кумира". Причем объектом поклонения стал Храм, и было забыто его значение как пути служения Всевышнему. Поэтому и был разрушен Храм: Б-г убрал этот соблазн. И пока евреи не раскаются в грехе неверия, это наказание будет с ними, и будут появляться новые и новые поводы для

плача в этот день. Перечень печальных событий, случившихся на протяжении веков 9 Ава:

— 2449 год от сотворения мира (1313 год до н.э.). Всевышний вынес приговор, по которому вышедшее из Египта поколение было



обречено скитаться по пустыне 40 лет и умереть, не увидев Страны Израиля.

— 3338 год от сотворения мира (422 год до н.э.). Вавилонский царь Навуходоносор разрушил Первый Храм.

— 3828 год от сотворения мира (68 год н.э.). Римский военачальник (впоследствии император) Веспасиан разрушил Второй Храм.

— Предположительно 135 год н.э.. Пал последний оплот еврейских повстанцев, а вождь восстания Шимон Бар-Кохба был убит.

— Спустя несколько лет после поражения Бар-Кохбы римский правитель Турнус Руфус перепачкал территорию Храма.

— 1095. Папа Урбан II объявил о начале 1-го крестового похода, в результате которого были убиты десятки тысяч евреев.

— 1146. Во время 2-го крестового похода были еврейские погромы в Германии и Франции.

— 1290. Началось изгнание евреев из Англии.

— 1306. На следующий день после 9 ава был издан указ об изгнании евреев из Франции.

— 1348. Европейских евреев обвинили в организации крупнейшей эпидемии чумы, что привело к волне погромов и убийств.

— 1492. Король Испании Фердинанд II Арагонский и королева Изабелла I Кастильская издали указ об изгнании евреев из Испании.

— 1555. Евреев Рима переселили в первое в истории гетто.

— 1567. Переселены в гетто остальные евреи Италии.

— 1648. Резня евреев в Польше, Украине и Бессарабии.

— 1882. В России начались еврейские погромы в черте оседлости.

— 1914. Началась Первая мировая война.

— 1942. Началась депортация евреев из Варшавского гетто.

— 1942. Начал действовать лагерь смерти в Трешлинке.

Но евреи верят, что этот день станет самым большим праздником, когда они раскаются в своих грехах, и в этот день родится Мессия.

Лана Никипелова  
"Служба знакомств 60+" 2 стр.

Вероника Коваль  
"Калейдоскоп дат историй и судеб" 3 стр.

Л. Гальперина  
"День именинника в Хеседе" 4 стр.

Наша гостиная 4-5 стр.

Проект "Уходящее поколение" 6 стр.

Илья Перстнев  
"Одесса в старых фотографиях" 7 стр.

Михаил Гаузнер  
"Болгары и евреи" 8 стр.

Леонид Авербух  
"Гомеопатия сегодня: да или нет?" 9 стр.

Александр Бовин  
"Пять лет среди евреев и мидовцев" 10 стр.

Советы хозяйке 10 стр.

Страна Поэзия 11 стр.

Улыбка 12 стр.

## ТУ БЕ-АВ ИЛИ ДЕНЬ ЛЮБВИ

Всем хорошо известно жизнелюбие евреев. На смену грусти приходит радость и веселье. Это отчетливо видно на примере двух важных дат еврейского месяца ав.

После дней траура и поста, спустя всего шесть дней, наступает праздник Ту бе-ав — день радости и любви. Этот день отмечают как День влюбленных 15 Ава (в 2017 году — 7 августа), в этот день не читают ежедневных покаянных молитв (таханун) и не предаются скорби.

Праздник Ту бе-ав согласно еврейской традиции имеет давнюю историю, уходящую корнями в эпоху исхода евреев из Египта. Об этом говорится в трактате «Таанит» Иерусалимского Талмуда. После того, как прошли 40 лет скитаний по пустыне, когда все, кому было на момент начала скитаний больше 20 лет, должны были умереть, случилось чудо. В день 9 Ава никто не умер, как и в последующие дни. Спустя шесть дней, на исходе 15 Ава, евреи

поняли, что вынесенный им четыре десятилетия назад смертный приговор более не действителен, и в честь такой великой радости устроили праздник.

На протяжении долгой истории нашего народа многие радостные события были связаны именно с этой датой 15 Ава, подобно тому, как события скорбные и трагические происходили 9 Ава. Не стоит усматривать здесь мистические совпадения: многие законы и указы объявляли именно в этот день сознательно, чтобы закрепить в национальном сознании позитивное значение 15 Ава.

В день Ту бе-ав был снят запрет с колена Биньямина брать в жены девушек из других колен. Во времена Второго храма в Ту бе-ав — день, приходящийся на середину лунного цикла, начинался сбор винограда. В этот день дочерям иерусалимским предписывалось надевать белые одежды и водить хороводы в виноградниках, где юноши из других колен искали себе невест. Примечательная деталь: девушки должны были танцевать не в своих платьях, а «взятых у других», на них не должно было быть никаких украшений. Все это делалось для того, чтобы стереть внешние сословные различия и чтобы выбор невесты был обусловлен ее внешней и внутренней красотой, а не богатством ее родителей. Эта версия происхождения праздника Ту бе-ав берет свое начало в войнах, который вели между собой колена Израиля в древнейшие времена. Больше всех в этих войнах пострадало колено Биньямина. День



15 Ава был объявлен днем примирения между потомками различных колен. Именно в этот день юноши всех колен, включая колено Биньямина, могли найти себе жен и продолжить род.

После смерти царя Соломона (Шломо) некогда единое государство распалось на два царства: Иудею и Израиль. Появились граница и таможня. Евреи Северного царства потеряли возможность приходить в Иерусалимский храм молиться. Спустя многие годы в день 15 Ава это положение было отменено, устранены пограничные заставы, и евреи вновь стали единым народом. И все же главная тема праздника Ту бе-ав — любовь, которая возникает между людьми любого возраста. В этот день по традиции принято делать предложения руки и сердца и договариваться о свадьбе. Те же, кто еще не готов строить семейный очаг, дарят подарки своим любимым, цветы, готовят для них сюрпризы и признаются в любви.

### Телефоны БФ "Хесед Шаарей Цион":

Служба "Мокед-Лакашиш" — 737-40-21; Служба "Питание" — 737-40-11;  
Программа "Медицина" — 737-40-32; Культурный центр — 737-40-13;  
Служба волонтеров — 737-40-24; Дневной центр — 737-40-30;  
Газета "Доброе дело" — 737-40-12







## Новости Одессы, Украины, мира

190 лет назад в начале июля был заложен первый в Одессе памятник – Дюку де Ришелье Арман-Эммануэль дю Плесси, одесскому градоначальнику и дважды премьер-министру Франции.

Актриса Одесского театра музыкальной комедии Евгения Дембская получила два свидетельства о включении в Книгу национальных рекордов Украины – за наибольшее количество лет, проработанных в одном коллективе, и как старейшая из действующих актрис Украины. Она сыграла более 200 ролей и выходила на сцену несколько тысяч раз.

Судоверфь Одесского порта завершила ремонт первого судна. На воду спустили 127-метровый сухогруз под флагом Мальты. Предварительная стоимость ремонта – более миллиона гривен.

При реставрации Воронцовского дворца на полу его зала нашли плиты надгробий со старого еврейского кладбища. В ходе реставрации колоннады-бельведера обнаружены остатки старых аллей в сторону дворца и исторические лестницы в виде амфитеатра на южном фасаде бельведера.

5 июля традиционная акция «Ночь в филармонии» собрала множество меломанов и одесситов, желающих провести время с музыкой и другими видами искусств. На легендарной филармонической лестнице гостей встречали персонажи из прошлого в театральных костюмах. Камерный оркестр представил программу популярной классики. На площадке перед зданием филармонии состоялось огненное шоу.

5 июля в Москве на 64 году жизни скончалась одесситка, известная поэтесса, сценарист и диссидент Ирина Ратушинская. В 1983 г. её приговорили к 7 годам лишения свободы.

Построен и вышел на линию первый трамвай с современным салоном из десяти, запланированных на этот год. Он снабжён частично низким уровнем пола, тонированными стёклами, пандусом, сидениями из «антивандалных» материалов, визуальной и слуховой системами оповещения.

Согласно исследованиям компании Google Одесса заняла 2-е место среди лучших курортных мест Украины.

В Ботаническом саду расцвела альбиция – тропическая акация редкой красоты.

Одесский регион опережает другие области юга Украины в сборе урожая зерновых и зернобобовых культур и достиг первого миллиона тонн.

23 июля в Городском саду состоялся концерт профессионального джазового коллектива Big Band Odessa City под руководством Игоря Знатокова.

## “СЛУЖБА ЗНАКОМСТВ 60+”

Программа «Служба знакомств 60+» работает в Хеседе около четырех лет и насчитывает более 30-и человек. Главная цель программы – помочь людям преодолеть чувство одиночества и найти близкого человека. Руководит ею энергичная и отзывчивая Марина Постол, старший волонтер. Принимая новых участников, она проводит с каждым беседу, чтобы лучше понять его внутренний мир и помочь найти пару по душе. Знакомства и последующие встречи проходят в теплой обстановке, за чаепитием. Совместные беседы, слушание музыки, обсуждение различных проблем выявляют общие интересы

и способствуют сближению людей. Так постепенно создаются пары.

Первой сложилась пара Светлана Юркова и Александр Вельковский. Ей недавно исполнилось 80 лет, а ему 93 года. Они вместе уже более 3-х лет. Недавно счастливая пара пришла на собрание с обручальными кольцами и вместе с друзьями отпраздновала годовщину совместной жизни. Еще три пары, познакомившиеся в “Службе



С. Юркова и А. Вельковский

знакомств”, избавиться от одиночества и прожить вместе и в настоящее время поддерживают друг друга в Одессе. Телефонные звонки, сложные заявки на участие в ней жизненных ситуациях. Так, Херсона, Черноморска, забота и уход Измаила, Б-Днестровского.

Каждого, кто желает избавиться от одиночества и принять участие в работе программы «Служба знакомств 60+» ждём каждый вторник и пара готовится узаконить четвертый понедельник месяца в сложившиеся отношения. 16 часов в помещении

Культурного центра Хеседа. Телефон: 737-40-24, в четверг с 10.00 до 14.00.

принять всех желающих

Лана Никипелова

## “Не грусти, что уже не семнадцать...”

Наконец-то в нашей любимой Одессе после дождей пришли долгожданные жаркие деньки! И это позволяет не сидеть в помещении, а выезжать на природу.

Мы гуляем в парках, возле моря, с удовольствием любимемся достопримечательностями центральной части города, обустроенной территорией Одесского дельфинария, фонтанами, пальмами, цветниками и клумбами.

Устроившись комфортно в тени, где обдувает свежий и прохладный морской ветерок, мы ведём беседы, читаем интересные статьи, любимся морем и успокаиваем нервы. Одним словом, мы совмещаем приятное с полезным – дышим йодом, и тем самым оздоравливаем свой организм.

В “Дневном Центре” встречи проходят на высоком уровне, весело и всегда по-разному, так как ежедневно к нам в гости приходят клиенты, у которых разные увлечения и интересы.

Многие любят петь, танцевать, беседовать, играть на пианино, в лото и домино, слушать хорошую еврейскую музыку и смотреть видеозаписи концертов.

А когда встреча проходит накануне дней рождения, то во всех пяти группах начинается обсуждение того, как поздравить друг друга и чем угостить. В результате

праздник получается весёлым и вкусным.

Все посетители “Дневно центра” очень довольны и благодарны руководству Хеседа за возможность вновь побывать и насладиться красотой и свежестью нашего



из своей жизни. У каждого в запасе есть забавный рассказ, который друзья всегда с удовольствием готовы послушать. Но весьма интересно, что ещё никто из них ни разу не рассказывал печальную или трагическую историю, связанную с побережьем. Все вспоминают только хорошее и доброе.

И замечательно, что Хесед в свою очередь может предоставить им возможность встречаться друг с другом и поделиться приятными воспоминаниями.

Нашим клиентам нравится девиз “Дневно центра”:

“Не грусти, что уже не семнадцать, в каждом возрасте прелесть своя. В жизни важно — улыбаться, Важно чтоб были рядом друзья!”

Антонина Швец

## Новости Израиля

Постпред США в ООН Никки Хейли выразила официальный протест в связи с намерением включить Гробницу праотцев в Хевроне (Маарат ха-Махпела) в список Всемирного наследия ЮНЕСКО как объект палестинского религиозно-исторического наследия.

Израильский оборонный концерн Elbit разработал троллейбус или трамваю подключаться к электросети исключительно во время остановки. А затем двигаться без использования проводов. Это удешевляет их внедрение и позволяет

отказаться от загрязняющих атмосферу автобусов.

На вооружение израильской армии поступает новейшая система противоракетной обороны «Праца Давида» («Кела Давид»).

На торжественной церемонии на авиабазе Хацор, посвященной придаче этой системе статуса боевой готовности, присутствовали Биньямин Нетаниягу, Авигор Либерман, глава американского агентства ПРО Дж. Сейринг, начальник

генштаба Гади Айзенкот и другие высшие руководители. «Нигде в мире просто невозможно приобрести хоть что-то подобное этой системе» – сказал А. Либерман.

В медицинском центре Рамбам впервые в истории медицины Израиля осуществили операцию на головном мозге человека посредством направленных ультразвуковых волн под контролем МРТ. При этом нет необходимости вскрывать череп пациента, нет опасности его

инфицирования, не требуется реабилитационного периода. Пациент может встать на ноги непосредственно после завершения процедуры.

Самое невероятное израильское изобретение – это кофезаменитель, который получают из прожаренных и перемолотых финиковых косточек, в нем – масса витаминов и прочих полезных веществ. Сегодня ученые считают, что человек может на протяжении нескольких лет жить, питаясь лишь финиками и водой.

## Уроки языка идиш

### Урок 72

Сложные предложения в идише по своей структуре, содержанию и пунктуации в основном совпадают с соответствующими типами предложений в русском языке, и их понимание не вызывает особых трудностей. Исключение составляют предложения с придаточным определительным, которым присущи некоторые особенности, могущие затруднить их понимание. Поэтому на этом типе предложений мы остановимся подробнее.

#### ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Определительное придаточное предложение относится к какому-либо члену предшествующего главного предложения, выраженному существительным или местоимением, и отвечает на вопрос «какой?».

Чаще всего придаточное определительное присоединяется к главному предложению союзными словами וועלכער «который» (וועלכע «которая», וועלכעס «которое», וועלכע «которые») וואס «что» в значении «который».

- 1) Книга, которую я читаю, דער בוך וועלכער איך לייען (1) איז זייער אינטערסאנט (1)
- 2) Книга, которую я читаю, דער בוך וואס איך לייען (2) איז זייער אינטערסאנט (2)





## «Калейдоскоп дат, историй и судеб» -

Так назвала свою новую книгу Ирина Ковлакова, заслуженный учитель Украины, автор мемуаров о своей жизни и общественной деятельности и нескольких книг об истории и выдающихся людях Одессы. Презентация книги состоялась в Культурном центре Хеседа.

Книгу составляют очерки о путешествиях Ирины Борисовны по Франции, Италии, Греции. Издание поразительно даже по масштабам! Впечатления были столь обширными, что рассказ о них занял более 600 страниц. А чтобы мы, читатели, могли представить красоты этих стран зримо, даны более 800 цветных фотографий, среди которых есть и авторские.

Путешествия были совершены в 80-е годы, но архитектурные, живописные, природные шедевры блистательны во все времена! Автор, увлеченный и взволнованный, ведёт нас по Версалю и Лувру, Колизею и площадям Рима, по античным театрам. И нас тоже охватывает удивление и благоговение перед культурой ушедших эпох и творцами

бессмертных произведений мирового искусства.

Ирина Борисовна проделала огромную работу, изучая исторические материалы. Но они переданы через призму личного восприятия – свежего, живого, иногда по-детски наивного, иногда с мудростью многоопытного



человека. Вот автор ведёт нас по просторным залам Папского дворца в Авиньоне, вот мы с ним стоим у грандиозной гробницы Наполеона, вот спешим увидеть чудо Парижа – Монмартр, вот будто слышим отзвуки гладиаторских боёв в Колизее, вот любимся лёгким, просвеченным солнцем Парфеноном.

История, достопримечательности, художественный облик каждого города, каждого памятника описаны глубоко, с привлечением документов и фото артефактов. А рассказ о Греции предваряется (вполне органично) таким же впечатляющим очерком об Одессе, которая впитала в себя культуру древней Эллады. Кстати, многие персонажи книги так или иначе связаны с нашим городом, что акцентирует автор.

Не знаю, вела ли Ирина Борисовна дневники, но вся ткань повествования пронизана милыми её сердцу воспоминаниями: о мерцании звёзд на бархатном небе, волшебных ароматах в уютных кофейнях, стайке монахинь в узком переулке, струях римских фонтанов, потрясении от фресок Сикстинской капеллы и о множестве других, сугубо личных впечатлений, которые «разбавляют» величественность шедевров и наполняют путешествие приметам нашего времени.

И всё-таки самыми яркими воспоминаниями полон очерк о Греции. Не случайно! Ирина Борисовна связала свою жизнь с греком из Грузии - Яном (Янгули) Ковлаковым. Её рассказ об их

большой греческой свадьбе в горном селении – это кульминация книги. Как тут удержаться, чтобы не привести хоть малый фрагмент! «На фоне всего происшедшего мне становится очень хорошо – до чего же счастлив и весел мой Ян – никакого смущения, а



настоящая, искрящаяся радость так и брызжет из него! Радость от самого события нашей свадьбы была многократно большей и оттого, что с ним её разделяли многочисленные друзья, родственники, несомненно, мама, папа и, конечно же, весь Цихиджвари!»

Теперь о самой презентации. Признаюсь, я не могла сообразить, как можно уложить такой монблан материала в полтора часа. Но создатели книги нашли потрясающий ход. Здесь, конечно, нужно сказать слова благодарности художнику-дизайнеру Евгению Тобаку – неизменному, прекрасному помощнику Ирины Борисовны в выпуске всех её книг. Его дизайн, начиная с обложки, абсолютно адекватен содержанию очерков. Они вместе придумали и интереснейшую форму подачи. Рассказы о городах и странах даны через видео песен известнейших, самых популярных исполнителей. Как романтичен Париж на фоне песни Эдит Пиаф! Как величественны храмы Афин, которые мы видим и «слышим» через проникновенный голос Мелины Меркури! Как поёт скрипка Паганини на фоне красот Генуи! Найдены редчайшие записи выступлений легендарной Марии Каллас, фрагменты фильмов с участием Мелины Меркури, Жюля и Джо Дассенов. Видеоматериалы буквально завороживали нас, уже пленённых живым рассказом. Спасибо!

Вероника Коваль

## «ТАРАНТЕЛЛА ПОЗДНЕЙ ОСЕНИ» -

В Культурном центре Хеседа состоялась презентация музыкального художественного фильма «Тарантелла поздней осени» производства кинокомпании «Юг-фильм».

Впервые в истории отечественного кинематографа в нём воссоздан художественный образ легендарного скрипача и основателя музыкальной школы в Одессе Петра Столярского. Его роль исполнил актер Анатолий Индрицианин. Фильм повествует о бывших выпускниках этой школы,

молодых студентах-скрипачах Елене и Алексее, любви которых в 1937 году помешал ложный донос. В роли влюбленных - актриса Русского театра Светлана Климова и актер Т Ю За

Андрей Гончар. Их внуки, которых в фильме играют нынешние



воспитанники школы Столярского Максимилиан Арбатский и Дарья Садовник, выясняют, кто написал донос и мирят бабушку и дедушку. В ходе презентации они исполнили ряд музыкальных произведений. Примечательно, что в картине идёт рассказ, не только о судьбах учеников, но также о истории уникального музыкального учебного заведения, где они учились и учатся.

Показ прошел при полном аншлаге. Режиссер фильма Игорь Козлов-Петровский представил

всех актеров, рассказал о съемках картины. Представителей творческой группы наградили продолжительными аплодисментами и цветами. Вела программу Анна Розен.

Режиссер пригласил всех присутствующих посетить премьеру его нового художественного приключенческого фильма "Ох уж эти деды", которая состоится 31 августа на Одесской киностудии.

Семен Ильин

## «Что было, было в Одессе»...

В Культурном центре БФ «Хесед Шаарей Цион», которым руководит заслуженный работник культуры Анна Розен, свою программу «Этот город величавый был написан как сонет», посвященную женщинам Одессы, представила известный экскурсовод Татьяна Сазонова-Шерман. «Женщины Одессы»... — те, кто жили или только бывали в нашем городе, о которых помнят

и будут помнить... Это Екатерина Воронцова, Амалия Ризнич, Каролина Собаньская — музы Александра Сергеевича Пушкина; Цина Дизенгоф — супруга первого мэра Тель-Авива Меира Дизенгофа; Вера Холодная — ей посвящена песня Александра Вертинского «Ваши пальцы пахнут ладаном»... Великая французская актриса Сара Бернар, посетившая Одессу с гастролями, — однажды

в Париже покорила сердце нашего выдающегося мэра Григория Григорьевича Маразли; «простая женщина» Елена Смирнова — стала женой графа Михаила Толстого...

Рассказ Татьяны Сазоновой-Шерман дополнили слайд-фильм — фотогалерея образов замечательных «женщин Одессы», и музыкальные иллюстрации. Партию фортепиано исполнила



дочь Татьяны Владимировны София, выпускница ОНМА им. А. В. Неждановой. Отдельный «раздел» программы был посвящен Л. Утесову, с которым Татьяна Владимировна встречалась, о нем она рассказывает во время своих экскурсий. Звучали и песни из репертуара Леонида Утесова, в том числе и «Ах, Одесса моя ненаглядная...».

Ирина Голяева

## «ЛЮДИ ДЕЛА»

В 1994 году редакция газеты «Вечерняя Одесса» учредила конкурс «Люди дела», посвященный памяти основателя газеты Бориса Федоровича Деревянко. С тех пор этот конкурс стал традиционным и проходит он ежегодно в течение 23 лет. В 2003 году Национальный союз



журналистов Украины признал этот конкурс лучшей творческой акцией года.

В этом году лауреатов конкурса «Люди дела» 2016 чествовали на борту катамарана «Хаджибей».

Дипломы победителей конкурса и статуэтки «Садовник» вручены 16 людям дела, о которых рассказали читателям журналисты.

Жюри конкурса отобрало лучших

тружеников и творцов, неординарных личностей, имена которых войдут в историю региона.

Редактор газеты «Вечерняя Одесса» Олег Суслов приветствовал участников награждения, которые минутой молчания почтили память Бориса Федоровича Деревянко. Среди награжденных — лектор-музыковед Одесской филармонии, руководитель

Культурного центра БФ «Хесед Шаарей Цион», заслуженный работник культуры Украины Анна Розен, которая полвека посвятила просветительской деятельности: 120 тематических программ в абонементе «Этой разной музыки грани» и более 800 филармонических программ.

Семен Вайнблат



# Наша гостиная

## Начисления за июль 2017г.

### По программе «ПриватБанк» для клиентов Не ЖН с заболеваниями:

#### Не жертвы нацизма

1 кат. одинокие –	886 грн.00 коп.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокие –	770 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	754 грн.00 коп.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокие –	664 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	594 грн.00 коп.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокие –	536 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов ЖН с заболеваниями:

#### Жертвы нацизма

1 кат. одинокие –	2525 грн. 00 коп.	0 – 1550 грн.
1 кат. неодинокие –	2160 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	1943 грн. 00 коп.	1551 – 2600 грн.
2 кат. неодинокие –	1694 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	1440 грн. 00 коп.	2601 – 5000 грн.
3 кат. неодинокие –	1292 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов ВІЕ с заболеваниями:

#### ВІЕ

1 кат. одинокие –	886 грн. 00 коп.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокие –	770 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	754 грн. 00 коп.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокие –	664 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	594 грн. 00 коп.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокие –	536 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов FNV с заболеваниями:

#### FNV – клиенты, утратившие статус “Жертвы нацизма”

1 кат. одинокие –	952 грн. 78 коп.	0 – 1150 грн.
1 кат. неодинокие –	825 грн. 13 коп.	
2 кат. одинокие –	795 грн. 43 коп.	1151 – 1300 грн.
2 кат. неодинокие –	699 грн. 05 коп.	
3 кат. одинокие –	664 грн. 14 коп.	1301 – 1400 грн.
3 кат. неодинокие –	594 грн. 33 коп.	
4 кат. одинокие –	664 грн. 14 коп.	больше 1400 грн.
4 кат. неодинокие –	594 грн. 33 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов Не ЖН без заболеваний:

#### Не жертвы нацизма

1 кат. одинокие –	582 грн. 00 коп.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокие –	466 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	450 грн. 00 коп.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокие –	360 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	290 грн. 00 коп.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокие –	232 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов ЖН без заболеваний:

#### Жертвы нацизма

1 кат. одинокие –	1826 грн. 00 коп.	0 – 1550 грн.
1 кат. неодинокие –	1461 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	1244 грн. 00 коп.	1551 – 2600 грн.
2 кат. неодинокие –	995 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	741 грн. 00 коп.	2601 – 5000 грн.
3 кат. неодинокие –	593 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» для клиентов ВІЕ без заболеваний:

#### ВІЕ

1 кат. одинокие –	582 грн. 00 коп.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокие –	466 грн. 00 коп.	
2 кат. одинокие –	450 грн. 00 коп.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокие –	360 грн. 00 коп.	
3 кат. одинокие –	290 грн. 00 коп.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокие –	232 грн. 00 коп.	

### По программе «ПриватБанк» клиентов FNV без заболеваний:

#### FNV – клиенты, утратившие статус “Жертвы нацизма”

1 кат. одинокие –	638 грн. 23 коп.	0 – 1150 грн.
1 кат. неодинокие –	510 грн. 58 коп.	
2 кат. одинокие –	480 грн. 88 коп.	1151 – 1300 грн.
2 кат. неодинокие –	384 грн. 50 коп.	
3 кат. одинокие –	349 грн. 59 коп.	1301 – 1400 грн.
3 кат. неодинокие –	279 грн. 78 коп.	
4 кат. одинокие –	349 грн. 59 коп.	больше 1400 грн.
4 кат. неодинокие –	279 грн. 78 коп.	

Праведники народов мира – по 3 кат. нуждаемости одинокие с медициной. Не жертвы нацизма: питание – 290 грн., медицина – 304 грн. Всего – 594 грн.

## День именинника в Хеседе

Традиция ежемесячно отмечать день рождения волонтеров в БФ “Хесед Шаарей Цион» существует уже много лет. В июле она была успешно продолжена.

У порога празднично убранного зала всех именинников, а их было около 30, радушными улыбками и сердечными поздравлениями встречали хозяйка торжества Алла Танклевская, координатор



И.Корсунская (слева)  
и А. Танклевская

волонтерской службы Дина Попель и старший волонтер Марина Постол.

Торжественная часть началась с вручения каждому волонтеру подарка от Хеседа и пожелания долгих лет жизни. Очень теплым было поздравление Аллы Танклевской, которая на протяжении многих лет вкладывает душу, знания, опыт в этот проект. Иосиф Жеребкер прочитал и вручил ей свои стихи, встреченные горячими аплодисментами.

Потом было вкусное угощение, теплые индивидуальные поздравления, а на закуску – концерт. У рояля Анна Розен, а на сцене – вокалисты. Ирина Александровская исполнила песни и романсы на украинском и русском языках, нежно звучала скрипка, проникновенно пел Иосиф Жеребкер. Программа концерта была составлена из знакомых нашему поколению популярных песен. Контакт со слушателями не прерывался ни на минуту. Все подхватывали знакомые мелодии. По просьбе именинников Зорий Харлампиди душевно спел лирическую песню “Мама”.

Праздник закончился на высокой ноте отличного настроения. Большое спасибо всем, кто постарался, чтобы мы, волонтеры, почувствовали внимание, заботу нашего дома под названием “Хесед Шаарей Цион».

Людмила Гальперина

## Уважаемые клиенты Хеседа!

Сообщаем Вам перечень магазинов и аптек, которые принимают карточки “Приватбанка”

### Магазины

1. “Обжора”
2. “Таврия”
3. “Копейка”
4. “Фози”
5. “Метро”
6. “Сельпо”
7. “Точка”

### Аптеки

1. “Полимед”
2. “АКС”
3. “Лики Одесщины”
4. “Гипократ”
5. “Денисфарм”
6. “Таблетка”
7. “Санифарм”





## Начисления за август 2017г.

**По программе «ПриватБанк» для клиентов Не ЖН с заболеваниями:** **По программе «ПриватБанк» для клиентов Не ЖН без заболеваний:**

**Не жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	886 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	770 грн.	
2 кат. одинокие –	754 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	664 грн.	
3 кат. одинокие –	594 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	536 грн.	

**Не жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	582 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	466 грн.	
2 кат. одинокие –	450 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	360 грн.	
3 кат. одинокие –	290 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	232 грн.	

**По программе «ПриватБанк» для клиентов ЖН с заболеваниями:** **По программе «ПриватБанк» для клиентов ЖН без заболеваний:**

**Жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	2525 грн.	0 – 1550 грн.
1 кат. неодинокое –	2160 грн.	
2 кат. одинокие –	1943 грн.	1551 – 2600 грн.
2 кат. неодинокое –	1694 грн.	
3 кат. одинокие –	1440 грн.	2601 – 5000 грн.
3 кат. неодинокое –	1292 грн.	

**Жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	1826 грн.	0 – 1550 грн.
1 кат. неодинокое –	1461 грн.	
2 кат. одинокие –	1244 грн.	1551 – 2600 грн.
2 кат. неодинокое –	995 грн.	
3 кат. одинокие –	741 грн.	2601 – 5000 грн.
3 кат. неодинокое –	593 грн.	

**По программе «ПриватБанк» для клиентов ВІЕ с заболеваниями:** **По программе «ПриватБанк» для клиентов ВІЕ без заболеваний:**

**ВІЕ**

1 кат. одинокие –	886 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	770 грн.	
2 кат. одинокие –	754 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	664 грн.	
3 кат. одинокие –	594 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	536 грн.	

**ВІЕ**

1 кат. одинокие –	582 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	466 грн.	
2 кат. одинокие –	450 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	360 грн.	
3 кат. одинокие –	290 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	232 грн.	

**По программе «ПриватБанк» клиентов FNV без заболеваний:** FNV – клиенты, утратившие статус “Жертвы нацизма”

1 кат. одинокие –	637 грн.	0 – 1150 грн.
1 кат. неодинокое –	509,60 грн.	
2 кат. одинокие –	479,96 грн.	1151 – 1300 грн.
2 кат. неодинокое –	383,76 грн.	

3 кат. одинокие –	348,92 грн.	1301 – 1400 грн.
3 кат. неодинокое –	278,58 грн.	
4 кат. одинокие –	348,92 грн.	больше 1400 грн.
4 кат. неодинокое –	278,98 грн.	

**Праведники народов мира** – по 3 кат. нуждаемости одинокие с медициной. **Не жертвы нацизма:**  
питание – 290 грн., медицина – 304 грн. Всего – 594 грн.

## Начисления за III квартал 2017г.

**По программе «Магазин» для клиентов Не ЖН с заболеваниями:** **По программе «Магазин» для клиентов Не ЖН без заболеваний:**

**Не жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	3266 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	2918 грн.	
2 кат. одинокие –	2870 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	2600 грн.	
3 кат. одинокие –	2390 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	2216 грн.	

**Не жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	1746 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	1398 грн.	
2 кат. одинокие –	1350 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	1080 грн.	
3 кат. одинокие –	870 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	696 грн.	

**По программе «Магазин» для клиентов ЖН с заболеваниями:**

**Жертвы нацизма**

1 кат. одинокие –	5478 грн.	0 – 1550 грн.
1 кат. неодинокое –	4383 грн.	
2 кат. одинокие –	3732 грн.	1551 – 2600 грн.
2 кат. неодинокое –	2985 грн.	
3 кат. одинокие –	2223 грн.	2601 – 5000 грн.
3 кат. неодинокое –	1779 грн.	

**Начисления за III квартал 2017 г., май и июнь 2017 г. по программе «Медицина»**

**для клиентов с заболеваниями:**  
**Жертвы нацизма**

1, 2, 3 кат. одинокие и неодинокое – 3495 грн.

**По программе «Магазин» для клиентов ВІЕ с заболеваниями:** **По программе «Магазин» для клиентов ВІЕ без заболеваний:**

**ВІЕ**

1 кат. одинокие –	3266 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	2918 грн.	
2 кат. одинокие –	2870 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	2600 грн.	
3 кат. одинокие –	2390 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	2216 грн.	

**ВІЕ**

1 кат. одинокие –	1746 грн.	0 – 1300 грн.
1 кат. неодинокое –	1398 грн.	
2 кат. одинокие –	1350 грн.	1301 – 1450 грн.
2 кат. неодинокое –	1080 грн.	
3 кат. одинокие –	870 грн.	1451 – 1500 грн.
3 кат. неодинокое –	696 грн.	

**По программе «Магазин» клиентов FNV с заболеваниями:** **По программе «Магазин» клиентов FNV без заболеваний:**

**FNV – клиенты, утратившие статус “Жертвы нацизма”**

1 кат. одинокие –	2224,95 грн.	0 – 1150 грн.
1 кат. неодинокое –	1840,15 грн.	
2 кат. одинокие –	1754,35 грн.	1151 – 1300 грн.
2 кат. неодинокое –	1465,23 грн.	
3 кат. одинокие –	1360,45 грн.	1301 – 1400 грн.
3 кат. неодинокое –	1151,15 грн.	
4 кат. одинокие –	1360,45 грн.	больше 1400 грн.
4 кат. неодинокое –	1151,15 грн.	

**FNV – клиенты, утратившие статус “Жертвы нацизма”**

1 кат. одинокие –	1911 грн.	0 – 1150 грн.
1 кат. неодинокое –	1526,20 грн.	
2 кат. одинокие –	1440,40 грн.	1151 – 1300 грн.
2 кат. неодинокое –	1151,28 грн.	
3 кат. одинокие –	1046,50 грн.	1301 – 1400 грн.
3 кат. неодинокое –	837,20 грн.	
4 кат. одинокие –	1046,50 грн.	больше 1400 грн.
4 кат. неодинокое –	837,20 грн.	

**Праведники народов мира** – по 3 кат. нуждаемости одинокие с медициной. **Не жертвы нацизма:**  
питание – 870 грн., медицина – 1520 грн. Всего – 2390 грн.



**ТУРБОТА**  
Про літніх  
В УКРАЇНІ

Проект  
"Уходящее поколение"

TREFFPUNKT МЕСТО ВСТРЕЧИ  
**DIALOG: ДИАЛОГ**

Програма підтримки Фонду EVZ  
**evz** STIFTUNG  
ERINNERUNG  
VERANTWORTUNG  
ZUKUNFT

## П о д о р о г а м в о й н и . . .

Мои родители – потомственные одесситы. Отец – Вайнблат Илья Иосифович – родился в 1909 г., как техник-механик обслуживал самолёты в Одесской школе пилотов, мать – Розенфельд Берта Адольфовна – родилась в 1913 г., работала бухгалтером в Одесском горпищеторге. Когда началась война, мне было 5 лет. Проживали мы на ул. Провиантской, 19. С нами жила мама бабушка Бейла. Когда началась война, на основе школы пилотов была создана воинская часть. Когда фронт стал приближаться к Одессе, воинская часть покинула город. Маме со мной удалось попасть в товарный вагон. Из-за частых налётов фашистской авиации поезд двигался очень медленно. Когда раздавались первые взрывы бомб, мама со мной, как и другие пассажиры, пряталась под вагонами. Если бы не местные жители городов, которые мы проезжали, мы бы не выжили. Летом 1942 года мама встретила в Луганске знакомого одессита, служившего в воинской санчасти, в которую привозили раненых с различных фронтов. Он переговорил с



начальником, и маму приняли на работу машинисткой как вольнонаёмную. Когда мама работала, я часто проводил время с ранеными. Костюмчик, в котором я выехал из Одессы, обветшал. Один из солдат подарил мне свою гимнастёрку, которую армейские умельцы подогнали по моему размеру. Вскоре из кирзовых сапог, которые не подходили ни одному бойцу санчасти, мне сделали детские сапожки. Но война продолжалась, санчасть отступала на восток. Однажды при артиллерийском налёте я был ранен. Меня положили в госпиталь. Большинство осколков вытащили, а один остался в ноге по сей день. Мы были на Кавказе, на Кубани, в Краснодаре, в Темрюке (у меня хранятся мамини медали «За оборону Кавказа» и «За трудовую доблесть»). После победы под Сталинградом санчасть в стремительном темпе шла на запад, приближаясь к фронту. Маме не позволили с ребёнком быть на линии фронта. Ей пришлось перебиваться случайными



заработками в освобождённых городах. Мы вернулись в Одессу после её освобождения. От соседей, находившихся в городе во время оккупации, мы узнали, что прабабушка, которая наотрез отказалась ехать с нами, несмотря на настойчивые многократные уговоры, погибла в пороховых складах, расположенных на нынешней площади им. Ф.И. Толбухина. В нашей квартире жили чужие люди. В это время маме предложили работу секретаря-машинистки в Дунайском пароходстве, и мы уехали в Измаил. Там мы встретили День Победы, а через несколько месяцев после демобилизации приехал из Германии отец, лётная часть которого дошла до Берлина. Отцу удалось «отвоевать» половину нашей квартиры. После окончания школы я служил в войсках противовоздушной обороны. Окончил филологического факультета им. И.И. Мечникова, работал тридцать пять лет в издательстве «Маяк», пройдя служебную

цепочку от младшего редактора до заведующего редакцией. В 1965 г. нас покинул, уйдя в мир иной, отец, а в 1972 ушла мать. Когда издательство «Маяк» пришло в упадок, я несколько лет работал методистом истфака Южноукраинского национального педагогического университета им. К.Д. Ушинского. В 1995 году умерла жена Нинель, в 2006 г. – ушёл из жизни сын Сергей, в 2009 г. – дочь Виктория, подарившая мне внуков Владимира и Арсения. На протяжении сорока лет серьёзно увлекаюсь языком международного общения – эсперанто и являюсь председателем правления Одесского городского эсперанто-клуба «Белая акция». С 2006 по 2009 г. был президентом Украинской эсперанто-ассоциации. Издал шесть поэтических сборников и один музыкальный. В настоящее время женат. Вместе с супругой Инной за семь лет мы показали одиннадцать литературно-музыкальных программ. С 1997 г. работаю редактором газеты «Доброе дело» и руковожу Литературной студией «Откровение».

Семен Вайнблат

По материалам учебников  
Бориса Колкера рубрику ведёт  
Семен Вайнблат

## Международный язык эсперанто

### Урок 6

– Andro, je [1] kioma horo ni devas esti ĉe Nikolao?  
– Je [1] duono post la sepa [11].  
– Ni malfruas, ĉar [2] estas jam dudek kvin minutoj antaŭ la oka [11].  
– Via horloĝo rapidas. Ni venos plimultiĝustatempe.  
– Ĉu vere?  
– Mi certigas [7] vin, Nina. Ni baldaŭ [3] alvenos. Estas ĝuste lia kvartalo. Ĉu vi vidas la naŭetaĝan domegon kun la numero 215? Tie loĝas Nikolao.  
– Nu, fine! Jen [6] surskribo sur la pordo «Loĝejo [9] numero 153». Sonorigu [7] [5]!  
– Bonvenon, karaj gastoj! Andro, donu [5] al mi vian teknon aŭ [2] metu [5] ĝin tien. Eniru [5] kaj sidiĝu [8] [5]! Estu [5] kiel ĉe vi hejme! Ĉu mi montru [5] al vi la loĝejon [9]?  
– Jes, certe. Kiam vi enloĝiĝis [8] en la domon?  
– Antaŭ du jaroj kaj duono. Tiam la distrikto estis tute nova, eĉ [6] sen [1] aŭtobusoj. Mi volas, ke vi rigardu [5] tra [1] la fenestro. Tie estas magazeno, kiu malfermiĝis [8] antaŭ kelkaj tagoj en nia strato.  
– Ĉu tio ĉi estas komuna ĉambro?  
– Jes. Ni metis tien ĉi sofon, tablon, seĝojn, komputilon [10] kun rapida interreto kaj televidilon [10]. Ĉe la fenestro estas multe da floroj.  
– Tio ĉi estas dormo ĉambro kun litoj kaj spegulahava ŝranko. Ĉu tiu ĉi pordo eliras sur la balkonon?  
– Ĝuste. Kaj tio estas kabineto.  
– Bela skribotablo kaj geografia karto de la mondo sur la tuta muro! Kaj sur tiu pordo estas bela afiŝo pri internacia Esperanto-kongreso.  
– Verdire, mi neniam [3] [4] vidis tiom da libroj en unu ĉambro!

– Mi treege ŝatas legi kaj havas grandan Esperantan bibliotekon. Hieraŭ [3] mi ricevis de mia leter-amikino el Belgio «Libron de amo» – Ĝi estas tre originala eldono.  
– Kies portreto ĝi estas?  
– Ĝi estas fotoportreto de Ludoviko Lazaro Zamenhof, aŭtoro de Esperanto.  
– Ĉu vi mangas en la kuirejo [9]?  
– Jes, ni preferas mangi tie. Tial ĝi estas samtempe nia mangejo ĉambro. Tie estas tableto, bufedo kaj seĝoj. Sur muro estas florbildo. Antaŭ nelonge ni aĉetis grandan malvarmigilon [7] [10]. Ni havas ankaŭ banĉambron, varman akvon, gason, telefonon. Skribu [5] mian telefon-numeron: 646-14-82.  
– Kaj vi skribu [5] la numeron de mia poŝtelefono: 8-916-232-65-37.  
– Ho, estas jam malfrue! Andro, estas tempo por iri.  
– Jes, jes. Venu [5] al mi postmorgaŭ vespere.  
– Mi dankas. Mi plezure venos. Ĉion plej bonan!  
– Ĝis baldaŭ [3]!

#### Грамматика

1. Предлоги: sen «без»; tra «через», «сквозь»; je – предлог с неопределённым значением; употребляется, если неясно, какой предлог следует употребить: Vere, mi ne scias, kion mi farus sen vi! «По правде говоря, я не знаю, что бы я делал без тебя!»; Ŝi venis en la laborejon sen matenmanĝi «Она пришла на работу, не позавтракав (= без того, чтобы позавтракать)»; sencela «бесцельный»; eniri tra la pordo «войти через дверь»; Je via sano! «За ваше здоровье!»  
2. Союзы: aŭ «или», «либо»; ĉar «потому что», «так как»: Aŭ unu, aŭ alia; Ni devas reveni, ĉar estas jam malfrue «Мы должны вернуться, потому что уже поздно».  
3. Наречия: baldaŭ «вскоре», «скоро»; hieraŭ «вчера»; neniam «никогда»; Hieraŭ

mi ricevis leteron de mia bulgara leter-amiko, kiu baldaŭ venos al mi gaste «Вчера я получил письмо от моего болгарского друга, который скоро придет ко мне в гости»; Mallaborulo neniam havas tempon «У лентяя никогда нет времени»; Mi neniam estis en Afriko «Я никогда не был в Африке».  
4. В эсперанто во фразе употребляется только одно отрицание: Neniam estas grandaj faroj sen grandaj malfaciloj (Voltero) «Никогда не бывает больших дел без больших трудностей».  
5. Глаголы в повелительном наклонении оканчиваются во всех формах на -u: Rigardu! «Смотри!», «Смотрите!»; Ni rigardu! «(Давайте) посмотрим!»; Ili rigardu! «Пусть они посмотрят!»; Mi rigardu! «Посмотрю-ка я!»; Rigardu al mi en la okulojn! «Посмотри мне в глаза!»; Por havi amikon, estu amiko! «Чтобы иметь друга, будь другом!»; Ni iru kune! «(Давайте) пойдём вместе!»; Ni ĝoju! «Будем радоваться!»; Vivu nia lingvo Esperanto! «Да здравствует наш язык эсперанто!».  
6. Частицы: jen «вот» (jena «вот этот», «следующий»), eĉ «даже»: Jen pri kio mi volas paroli kun vi «Вот о чём я хочу поговорить с тобой»; Jen malsaĝulo! «Вот дурак!»; Jen tiel! «Вот так!»; Jen kio estas interesa! «Вот что интересно!»; Jen la tuto! «Вот и всё!»; Jen kial mi telefonas al vi «Вот почему я звоню тебе»; Inter gejunuloj eĉ maljunulo junas «Среди молодых даже старик молод»; Tion eĉ mi komprenas «Это понятно даже мне».  
Словообразование  
7. Суффикс -ig- означает «сделать, заставить сделать (что-либо или каким-либо), привести в состояние»: aktivigi «активизировать» – aktivigo «активизация»; sidigi «посадить»; dormigi «усыпить»; ĝustigi «уточнить»; surtabligi «поставить на стол»; aĉetigi «заставить купить»; igi «заставить»; La ĝojo plilongigas la vivon «Радость

удлиняет жизнь»; Ne igu min rapidi (= Ne rapidigu min)! «Не торопи меня!»; Scio de Esperanto tre faciligas lernon de aliaj lingvoj «Знание эсперанто очень облегчает изучение других языков».  
8. Суффикс -iĝ- означает «делаться, становиться», статья: kuiriĝi «вариться»; blankiĝi «побелеть»; plimultiĝi «умножиться»; iĝi «сделаться», «стать»; Li edziĝis al ŝi «Он женился на ней»; io nova iĝos malnova «Всё новое станет старым»; La vivo povas finiĝi, sed la laboro neniam finiĝas «Жизнь может кончиться, но работа никогда не кончается».  
9. Суффикс -ej- означает «место, помещение»: lernejo «школа», dormejo «спальня», oficejo «место службы», «учреждение», scenejo «сцена»; Aĉetu ĉevalon kaj nur poste faru ĉevalojon «Купи коня и лишь потом делай конюшню».  
10. Суффикс -il- означает «орудие, инструмент, средство»: sonorigilo «звонок», malvarmigilo «холодильник», liniilo «линейка», dormigilo «снотворное», komputilo «компьютер».  
Словоупотребление  
11. Обозначение времени на часах. Слово, обозначающее час, является порядковым числительным, перед ним употребляется артикль: Kioma horo estas? «Который час?»; 6.00 – estas la sesa horo; 6.30 – estas la sesa kaj duono (= kaj tridek); 6.45 – estas kvarono antaŭ la sepa; 6.58 – estas du minutoj antaŭ la sepa; 7.08 – estas ok minutoj post la sepa; 7.15 – estas kvarono post la sepa.  
Для указания на определённый момент времени употребляется предлог je: Je kioma horo vi venos? – Mi venos je la dua horo «В котором часу ты придешь? – Я приду в два часа»; je duono post la dua «в половине третьего»; je kvin minutoj antaŭ la dua «без пяти два».





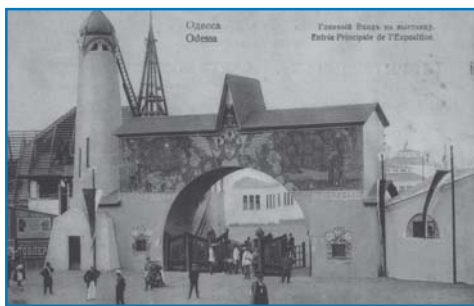
## ОДЕССА В СТАРЫХ ФОТОГРАФИЯХ

Рубрику ведет Илья Перстнев

### В ы с т а в к а 1 9 1 0 г о д а

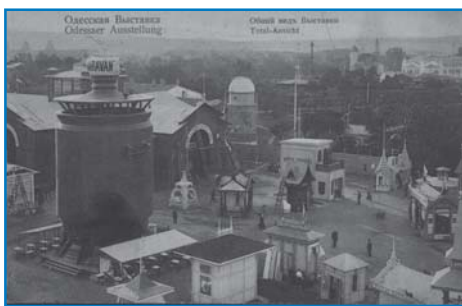
Большой пласт среди старых одесских фотографий занимают фотографии Всероссийской торгово-промышленной выставки, которая проводилась в Одессе с мая по октябрь 1910 г. в Александровском парке (парк им. Т. Г. Шевченко).

Открытие выставки состоялось 25 мая при большом стечении народа. Многие печатные издания России разместили на своих страницах посвященные этому событию статьи и фотографии. Популярная газета «Одесский листок» выпустила номер, полностью посвященный выставке, со статьями журналиста и писателя, внучатого племянника основателя Одессы Александра Михайловича де Рибаса. Вот как описывал выставку этот блестящий одесский литератор: «Участие в выставке Москвы, Петербурга, многих русских губерний, различных фирм Германии, Австрии, Франции, Англии, Бельгии и других стран (всего 450 участников, из которых 73 – иностранные фирмы) лишило одесскую выставку областного характера и придало ей колорит всероссийской. Более 1300 экспонатов располагались на площади в 17 десятин (18,5 гектара) в выставочных зданиях и павильонах самых разнообразных архитектурных стилей, размеров и форм. Главный вход на выставку — полукруглая



арка с примыкавшей к ней башней, напоминающей маяк и увенчанной деревянной моделью шлема русского витязя, – был выдержан в древнерусском стиле. Здесь соседствовали павильон в стиле рококо московской парфюмерной фабрики («Т-во Ралле и Ко») и павильон с минаретом в мавританском стиле одесской мукомольной фирмы («Эм. Вайнштейн и С-ья»), изящный павильон в стиле Людовика XVI

французской фирмы шампанских вин («Moët & Chandon») и павильон в стиле модерн чайной фирмы «Караван», павильон в т. н. «древнегерманском» стиле мануфактурной фабрики и павильон «восточных сладостей» в древнеегипетском стиле (Л.Х. Дуварджоглу, Одесса). Привлекали к себе внимание художественный павильон, выполненный в помпейском стиле по проекту академика



архитектуры А.В. Щусева, и павильон варшавского пивоваренного завода («Габербуш и Шиле»), составленный в виде шпильки из десяти пивных бочек разных размеров; «павильон-мельница» («Братья Анатра», Одесса) и «павильон бутылка» (дегустационный зал одесского завода шампанских вин Генри Редерера); мраморный павильон гильзовой фабрики и павильон, выполненный из чугуна чугунолитейного завода («Г. и М. Раухвергер», Одесса); павильон под названием «Царь-самовар», выполненный в виде гигантского самовара, увенчанного чайником...». Писатель-одессит В.П. Катаев, ребенком посетивший выставку, вспоминал, что самовар был деревянный, «высотой с четырехэтажный дом...» («10 сажень (21,34 м) в высоту, 5 сажень (10,67 м) в диаметре»). С верхней площадки самовара, где располагался один из многочисленных ресторанов выставки, открывался прекрасный вид на море, город и выставку. Интересно, что рекламная надпись на самоваре-гиганте сделана на популярном в те времена международном языке эсперанто, созданном Людвигом Заменгофом и имевшем множество последователей в Одессе. То есть, хозяева

фирмы «Караван», рекламировали не только чай собственного производства, но и международный язык эсперанто.

По главной аллее Александровского парка в сентябре 1910 года была пущена первая линия одесского трамвая – «Выставочная». Он двигался от Греческой площади по Греческой улице, Канатной, Сабанскому переулку, главной аллее парка, Лидерсовскому бульвару. С этой линией трамвая и выставкой связан трагический случай, произошедший с Почетным гражданином Одессы, гласным городской думы – Самойло Исаковичем Исаковичем, владельцем знаменитых бань. Но об этом в следующий раз...Вернемся же к выставке, на которой присутствовала свободная, раскрепощенная атмосфера, чему способствовало множество мест отдыха, с фонтанами, каруселями и питейными заведениями.

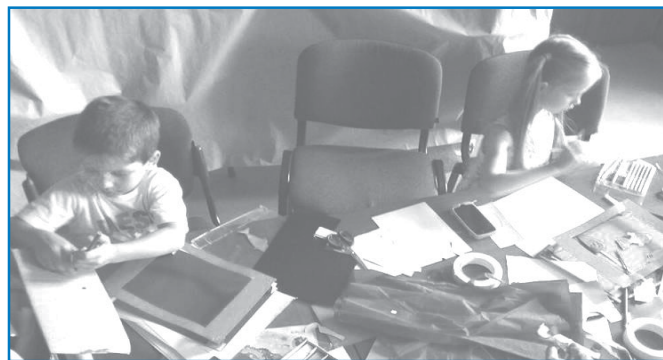
После окончания выставки осенью 1911 года все павильоны были демонтированы и отданы владельцам. Некоторые использовали их и в дальнейшем. К примеру, выставочный кинотеатр «Гигант» был перенесен на Молдаванку, где использовался как кинотеатр, а



воздухоплавательный павильон стал ангаром на одесском авиационном заводе. От выставки в Александровском парке не осталось и следа, если не считать бывшей трамвайной остановки перед главным входом на выставку, перестроенной в павильон управления парком. Несколько павильончиков, брошенных хозяевами, были разбросаны по территории парка и приспособлены для разных целей.

## Т в о р ч е с к о е з а н я т и е

В БФ «Хесед Шаарей Цион» работает Детская программа JFS. В рамках этой программы создан «Женский клуб». Основные его цели и задачи — психологическая помощь мамам в воспитании детей, налаживание личных отношений в семье, совместные творческие занятия с детьми, общение.



В настоящее время в клубе 12 человек. Заседания проходят один раз в месяц.

9 июля состоялась очередная встреча участников «Женского клуба». Занятие провела психолог детской программы Алена Свердлова.

Встреча была посвящена актуальной теме — «События лета». Родители и дети

сделали из подручного материала театральную сцену и кукольные персонажи. А затем каждая семья показала сценку о том, как провела лето. И мама, и ребёнок с увлечением рассказывали о своих самых счастливых моментах лета 2017 года. И каждое выступление звучало, как завораживающая сказка. Фотографии не молчат, они говорят сами за себя. Все оказались виртуозами в детском театральном мастерстве!

На основе опыта, приобретенного на занятиях, родители могут сделать такие выводы: нужно чаще разговаривать со своими детьми, увлекать их в мир сказки, той сказки, где они могут быть главными действующими лицами, а также кукловодами, сценаристами, режиссерами, где они могут воплощать самые заветные желания, самые не реальные идеи. Ведь когда дети увлечены, а родители становятся и зрителями, и слушателями, то перед ними



раскрываются потаенные уголки души ребёнка, а значит, они не упустят ничего важного в его воспитании.

Так развивается логическое и творческое мышление, расширяются рамки сознания, появляется уверенность, ребёнок начинает правильно строить предложения, используя редкие литературные обороты речи, что позволяет пополнить его словарный запас.

Майя Рачкован

## Новости Одессы, Украины, мира

11 июля на набережной пляжа Ланжерон открыт необычный монумент скульптора Михаила Ревы – бронзовая дверь с надписью Domus Solis («Дом солнца»). Её деревянный прообраз украшал в XIX в. парадный вход в элитный городской дом. Теперь сквозь неё по утрам будет пробиваться первые лучи солнца.

12 июля прошёл необычный литературный флешмоб «Одесса читает. Одессу читают». Более полутора тысяч людей выстроились в живую цепочку от Литературного музея до памятника Исааку Бабелю и в течение 15–20 минут читали отрывки из произведений одесских писателей.

Круизный теплоход «Принцесса Днепра» утром 12 июля пришвартовался в одесском порту на одном причале с кораблями ВМС Турции, прибывшими для участия в международных учениях «Си Бриз».

14 июля в Оперном театре открылся VIII Одесский международный кинофестиваль. Фильмы демонстрировались в Фестивальном центре «Родина» (кинотеатр «Родина»), Зелёном театре, был бесплатный показ на Потемкинской лестнице.

17 июля в Одесском музее западного и восточного искусства открылась выставка из фондов музея «XX век», где представлено более 150 произведений живописи, графики, скульптуры, декоративно-прикладного искусства 50-ти мастеров из 20 стран, в том числе картины Пабло Пикассо.

Мол Воронцовского маяка превратили в подиум, по которому прошли восемьдесят моделей в платьях одесских и украинских дизайнеров. В связи с этим мол протяженностью 612 м попал в Книгу рекордов Украины как самый длинный подиум.

На Одесском международном кинофестивале ОМКФ-2017 актриса Лия Ахеджакова и режиссер Сергей Лозница представили фильм «Кроткая», который претендовал на «Золотую пальмовую ветвь» 70-го Каннского кинофестиваля.

21 июля на Потемкинской лестнице состоялся праздничный концерт, посвященный празднованию 20-летнего юбилея побратимских отношений между Одессой и Стамбулом.

22 июля в Доме-Музее имени Н. К. Рериха состоялся литературно-музыкальный вечер «Со мною что-то происходит...», посвященный 85-летию со дня рождения Евгения Евтушенко.

24 июля в Театре оперы и балета состоялась грандиозная церемония закрытия VIII Одесского международного кинофестиваля. Гран-при – статуэтку «Золотого Дюка» получил фильм «Король бельгийцев» Джессики Вудворт и Петера Бросенса.





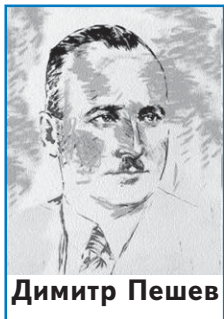
# Б о л г а р и и е в р е и

Древнейшие дошедшие до нас данные о евреях на территории нынешней Болгарии относятся к периоду правления Калигулы (37–41). Во времена византийского императора Льва III (718–741) многие евреи бежали в Болгарию от преследований. Религия ранних христиан Болгарии включала и элементы иудаизма. Имена князей Болгарии того времени (Давид, Моисей, Аарон, Самуил) свидетельствуют о еврейском влиянии.

Отношение болгар к евреям в то время было благожелательным. Имеются данные о существовании еврейского поселения в Никополе, датированное 967 г. Позже, во время крестовых походов XI–XV вв., в Болгарии нашли убежище евреи из Венгрии, Баварии, Италии и других европейских стран.

Теперь – ближе к нашим временам. Во время войны за независимость Болгарии (1876–1878) имущество многих болгарских евреев было разграблено; в городах Видине, Казанлыке и Свиштове, где население считало их сторонниками турок, евреи подверглись репрессиям и были изгнаны. Берлинский конгресс 1878 г. обязал балканские страны предоставить равноправие евреям.

В начале XX в. евреи в независимой Болгарии относительно хорошо интегрировались. Появились крупные капиталисты в Софии, Пловдиве и больше всего – в Бургасе. В основном евреи занимались торговлей (в том числе вразнос) и мелкими кредитными операциями, но были и ремесленники, и грузчики. После



Димитр Пешев

националистического переворота 1923 г. антисемитизм в Болгарии резко усилился. Возникло много антисемитских националистических организаций.

Перед II мировой войной в Болгарии проживало 48 000 евреев. Когда гитлеровская Германия начала передел Европы, в нем участвовала и Болгария, выступившая союзником Германии. Болгария оккупировала Македонию и Фракию (северная Греция), где жили 12 000 евреев.

В 1941 г. вступил в силу «Закон о защите нации», который запрещал евреям участвовать в голосовании, работать в правительстве, служить в армии, вступать в брак или жить в гражданском браке с этническими болгарскими, быть собственниками сельскохозяйственных земель и др. Были установлены максимальные квоты для евреев в университетах.

1 марта 1941 года был подписан протокол о присоединении Болгарии к пакту «Рим – Берлин – Токио».

В военный период все важные решения в Болгарии принимал царь Борис, председатель Совета министров Филов и министры-силовики. В октябре 1942 г. Германия потребовала отправки в Освенцим и болгарских евреев, и евреев Македонии и Фракии. Царь и премьер-министр согласились выдать только евреев этих «освобожденных территорий», а болгарских евреев депортировать отказались, ссылаясь на использование их в качестве рабочей силы при дорожном строительстве. Чтобы уговорить болгар, в Софию прилетел советник Эйхмана Даннекер, «специалист» по еврейскому вопросу. Под его давлением руководитель «Комиссариата по еврейскому вопросу» Министерства внутренних дел Белев подписал соглашение о массовой депортации.

Заблуждаются те, кто думает, что болгарские евреи обязаны спасением царю

Борису. Царь «сдал» своих еврейских граждан, самоустранился и поручил дело Белеву. Тот с готовностью запустил машину подготовки к массовой депортации. Был отдан приказ составить списки «нежелательных» (а реально – всех) евреев.

Еврейская община небольшого городка Кюстендила посылает четырех ходоков в Софию. Они направились к вице-председателю парламента страны Димитру Пешеву, поскольку он был депутатом от их округа. Накануне ему позвонил его товарищ по университету, сионистский деятель Якоб Барух, и сообщил о готовящейся депортации евреев. С этого момента счёт пошёл на часы. Пешев и несколько его единомышленников-парламентариев составляют обращение к парламенту, а пока идет сбор подписей, он сам отправляется к министру внутренних дел Габровски. Угрожая публичным выступлением и разглашением преступных планов правительства, Пешев вынуждает Габровски позвонить во все крупнейшие города страны и отменить операцию. После совета с царским двором распоряжение об отмене акции было дано. Произошло это 9 марта 1943 г. в 20:00, а операция была назначена на 23:00. Этот случай отмены депортации был единственным в Европе.

Борьба, однако, только начиналась – распоряжение было устным, письменного приказа об отмене не последовало, и это вызывало опасения. Тем временем Пешев собирал подписи под своим обращением. Подписав его, 42 депутата парламента превратились из пассивных свидетелей в граждан, принявших на себя ответственность за судьбу евреев.

На заседании Кабинета министров 20 марта премьер Филов потребовал исключения из парламента всех «подписантов» во главе с Пешевым. Царь его предложение утвердил. Совместное заседание парламента и Кабинета министров состоялось 24 марта. Филов обвинил вице-председателя парламента в получении взятки от евреев и назвал его поступок антигосударственным. Премьер лицемерно заявил: «Всякий, кто поддерживает политику правительства, должен соглашаться с его политикой в отношении евреев». После этого

13 депутатов отозвали свои подписи, Пешев был лишен поста вице-председателя, ему предложили тихо подать в отставку. Он отказался.

После поражения под Сталинградом царь Борис справедливо опасался, что Гитлер потребует отправки болгарских солдат на фронт. На новое требование Риббентропа о депортации царь ответил отказом, сославшись на то, что болгарские евреи – сефарды, а не ашкеназы, но главное – они нужны на строительстве дорог. В то же время составы с обречёнными македонскими и фракийскими евреями, которых две недели держали на сборных пунктах в Болгарии, отправили в Освенцим.

Митрополит Софийский Стефан, бывший в этом сане к этому времени 21 год, призвал остановить акцию, но не был услышан. В этот же день 24 мая он принял представителей еврейской общины во главе с главным раввином Болгарии Ашером Хаманелем.

Митрополит высказал несогласие с позицией и действиями правительства и обещал им противодействовать. Первым делом он, доктор богословия, получивший степень в Швейцарии, написал царю, увещевая его и угрожая отлучением от Церкви в случае продолжения преследования евреев: «Не преследуй других, чтобы не преследовали и тебя – Бог следит за твоими делами с небес», и попросил отменить приказ о депортации. Раввина Хаманеля, за которым охотилась полиция, Стефан спрятал на своем подворье.

Мужественный митрополит оставался главой болгарской православной церкви до конца 1948 г., когда по требованию новых властей страны был смещён и интернирован в село Баня, где впоследствии и умер.

Приказ о депортации и «Закон о защите нации» были отменены только через год, 31 августа 1944 г., когда советские войска наступали. Мужчины, находившиеся в трудовых лагерях, их жёны, дети и родители, отправленные в деревни, теперь могли вернуться домой, им не нужно было больше носить желтую звезду, им вернули гражданство. Пешев был восстановлен в должности вице-председателя парламента, но через месяц после прихода советских войск его арестовали и обвиняли ... в симпатиях к национал-социализму и в преследованиях евреев. Никто из болгар-адвокатов не захотел защищать Пешева – они опасались за свою карьеру. Защитником Пешева выступил еврей Иосиф Ниссим Яшаров, сказав, что для него это – честь.

Из 137 обвиняемых 66 были приговорены к смертной казни. Среди расстрелянных было и 20 депутатов – сподвижников Пешева, не снявших свои подписи под написанным им обращением против депортации евреев. Пешев получил 15 лет. Через полтора года в тюрьме у него произошёл первый инфаркт, и его отпустили. В ту пору ему исполнился 51 год.

Затем было еще два инфаркта. Он был не только физически, но и морально раздавлен, боялся нового ареста. Своим племянникам, которые ухаживали за ним, говорил, что спас евреев не только он, а все депутаты, его поддержавшие. Себя он ни в коей мере не считал героем, а просто человеком, в котором не умолк голос совести.

Израильский Институт Катастрофы и героизма Яд ва-Шем за спасение евреев в годы Холокоста по состоянию на 1 января 2016 г. присвоил 20 болгарам почётное звание «Праведник народов мира».

Ответственные за преследование болгарских евреев Филов, Габровский и Белев после войны были обвинены в государственной измене и приговорены к смерти. Филов и Габровский были казнены 1 февраля 1945 г., Белев был приговорён заочно, затем арестован и покончил жизнь самоубийством.

Свою книгу о Пешеве «Человек, который остановил Гитлера» итальянский историк Габриела Ниссим заканчивает так: «Никто не нанес нацизму такого поражения в его безжалостной борьбе с евреями, как Пешев». Справедливые слова. В Аллее Праведников недавно высадили деревцо как знак запоздалой благодарности и в память о Димитре Пешеве.

Во второй половине XX в. еврейская жизнь в Болгарии замирает. В 1970-х гг. синагога Бургаса была превращена в картинную галерею. В 2009 г., когда она снова стала синагогой, её подожгли. Одновременно сожгли и еврейский общинный центр. Синагога г. Пазарджика в 70-е годы стала музеем, а г. Видина – концертным залом.

В конце XX в. 80 % болгарских евреев имели высшее образование. Почти все они работали в сфере науки, культуры, государственном секторе. После перемен, вызванных распадом СССР, многие из них ушли на пенсию.

Интересна династия болгарских евреев Паси. Крупным философом, искусствоведам и культурологом был профессор Исак Паси (1928-2010), автор более 40 эссе, монографий, философских миниатюр, философских портретов, автобиографических рассказов, и пр. Свои способности он унаследовал от отца, известного адвоката и общественного деятеля Соломона Паси. Сын Исака Соломон Паси, названный в честь деда, – математик и путешественник-полярник, был с 2001 по 2005 г. министром иностранных дел Болгарии, одновременно занимая в 2004 г. должность председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Многие политические деятели Болгарии имели еврейское происхождение. Еврей по матери Андрей Луканов с 1976 г. по 1990 г. был вице-премьером, играл важную роль в отстранении Тодора Живкова от руководства БКП, после чего в 1990 г. возглавил правительство. Еврей по матери Филипп Димитров в 1991-1992 г. был премьер-министром, Александр Божков – вице-премьером, Георги Пирински в 1994-1997 гг. – министром иностранных дел.

Болгария признала Государство Израиль и установила с ним дипломатические отношения сразу после его провозглашения, но разорвала их после Шестидневной войны. В 1990 г., после 23-летнего перерыва, Израиль и Болгария возобновили дипломатические отношения.

Несмотря на то, что Болгария в войне была союзником Германии, в ней было спасено от уничтожения почти всё еврейское население.

Через почти 70 лет после выхода Болгарии из войны, в 2012 г., в Болгарии проживало всего 1100 евреев. Основные причины такого резкого уменьшения их численности – эмиграция в Израиль, США и другие страны, ассимиляционные процессы с очень высоким процентом смешанных браков, а также превышение смертности среди евреев над рождаемостью.

**Михаил Гаузнер**

(по статьям Греты Ионкис и Бориса Кандель в журнале «Лехаим», «История евреев Болгарии» из «Академической Вики-энциклопедии по еврейским и израильским темам», «Холокост в Болгарии» в «Википедии», а также материалам «Электронной еврейской энциклопедии»).



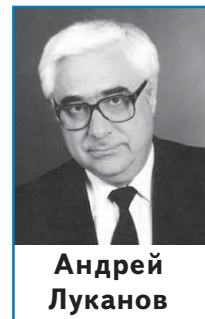
Митрополит Стефан



Исак Паси



Соломон Паси



Андрей Луканов





## ГОМЕОПАТИЯ СЕГОДНЯ: ДА ИЛИ НЕТ? Рубрику ведет Леонид Авербух

Термин "гомеопатия" происходит от греческого "homoios" – подобный, и смысл метода, предложенного Самуэлем Ганеманом в конце 18 – начале 19 века, заключается в том, что заболевания лечат ничтожно малыми дозами вещества, которое в больших дозах способно вызвать симптомы, подобные тем, которые наблюдаются при данной болезни. На этом основан принцип Ганемана "лечить подобное – подобным".

Например: холера характеризуется бесцветным жидким стулом, напоминающим рисовый отвар. Гомеопаты лечили ее мизерными дозами мышьяка на том основании, что его токсические дозы способны вызвать такие же проявления и т.п.

Этот принцип противоположен главному принципу аллопатических (allos (греч.) – другой – также термин Ганемана) лекарственных средств: лечить препаратами, действующими против наблюдаемых синдромов и вызывающих их причин, например, подавляющих возбудителей инфекционных заболеваний и т.д. – антибиотиками, анальгетиками, антидепрессантами и т.п.

Нужно также отметить, что в последнее время на бытовом уровне существует ошибочное мнение, что целый ряд нетрадиционных методов лечения являются гомеопатическими. Гомеопатия использует, в частности, вещества растительного происхождения (траволечение, фитотерапия), но далеко не все такие препараты могут считаться гомеопатическими, так как в фитотерапии применяются рецепты с высоким (измеримым) содержанием, получаемых из растительного сырья активных веществ.

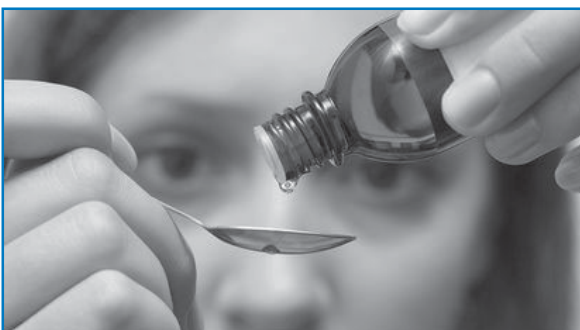
Дозы гомеопатических препаратов настолько малы, что их количественное измерение вообще не представляется возможным. Несмотря на постоянно продолжающиеся споры по поводу принципа и целесообразности терапии гомеопатическими средствами, аллопатическая медицина иногда использовала в комплексе такие препараты, а в борьбе с аллергическими проявлениями осуществляет "специфическую десенсибилизацию" малыми дозами того же вещества, которое вызвало эти проявления. Даже в советское время в стране функционировали немногочисленные государственные гомеопатические поликлиники и аптеки.

В литературе существуют три основных точки зрения по поводу эффективности гомеопатических средств: 1 - эффективны, 2 - неэффективны, 3 - эффективны в некоторых случаях. Однако третий вывод неоднозначен. Его следует трактовать так: эффективна не у всех больных и (или) не при всех заболеваниях, причем в ряде случаев эта эффективность связана не с действием самого препарата, а является следствием психотерапевтического воздействия, что, впрочем, относится ко всем нетрадиционным методам. Эта позиция разделяется и некоторыми гомеопатами.

Адепты этого метода утверждают, что гомеопатические средства действуют не только на больной орган, или систему, а оказывают воздействие на весь организм, обеспечивают индивидуальный подход к каждому пациенту, укрепляют иммунную систему, исключают необходимость инъекционной терапии, а иногда позволяют избежать оперативного вмешательства. Процесс лечения становится приятным и комфортным, особенно для детей, которые

охотно лечатся сладкими гомеопатическими шариками, приятными на вкус. Препараты не вызывают лекарственную зависимость, гармонизируют психоэмоциональное состояние, не дороги по цене.

В своё время в Великобритании и других странах в государственных клиниках пациентам назначали гомеопатические средства. Раньше эти средства готовились в аптеках, затем многие из них стали выпускаться промышленностью. В докладе Всемирной Организации Здравоохранения по этому вопросу указывалось, что, согласно большинству публикаций, за последние 40 лет превосходство гомеопатических препаратов над таблетками-пустышками не вызывает сомнений. Однако многие авторитетные специалисты обвиняли ВОЗ в чересчур позитивном подходе к проблеме, а главное - утверждали, что



нельзя считать доказанным преимущество этих препаратов перед традиционными, экспериментально и клинически апробированными лекарственными средствами. Не имея собственного опыта, эту позицию до последнего времени полностью разделял и я, считая, что лицензированные гомеопатические средства доказательно безвредны, а дальнейшие их клинические испытания должны продолжаться, причем полная объективность выводов может быть обеспечена тем, что в их проведении, наряду с клиницистами и фармакологами, должны участвовать и опытные специалисты-гомеопаты.

Однако в последние годы по престижу гомеопатии было нанесено несколько серьезных ударов. Ещё 2009 году ВОЗ высказалась против применения гомеопатии при лечении ВИЧ-инфекции, туберкулеза, малярии и других заболеваний и сделала официальное заявление о недопустимости рекламы и применения гомеопатии при лечении серьезных заболеваний, тем самым впервые открыто и однозначно продемонстрировав свою позицию в отношении этого вида лечения.

В том же году Совет Евразийской экономической комиссии принял решение, что в маркировке гомеопатического лекарственного препарата, зарегистрированного по упрощенной процедуре, должна присутствовать запись: «Гомеопатический лекарственный препарат без одобрения показаний к применению». Одним из серьезных сигналов явились массовые коллективные акции противников гомеопатических средств, прошедшие в 2011 году в 16 странах Европы, а также в США, Канаде, Мексике, Аргентине, Бразилии, Австралии, Новой Зеландии, Израиле и ЮАР. Британский парламентский комитет по науке и технологиям в своем докладе отметил, что гомеопатия не соответствует основному требованию: любой метод, претендующий на способность излечивать

те или иные заболевания, должен быть подкреплен доказательствами того, что он более действенен, чем плацебо (пустышка). Кроме того, Комитет указал Агентству по контролю над лекарствами и здравоохранением, что не стоит лицензировать гомеопатические препараты, поскольку это создаёт у публики иллюзию, будто ей предлагают действительно актуальные лекарственные средства.

Согласно выводам Комитета, базовый принцип «лечения подобного подобным» не имеет теоретического основания и не способен обеспечить обоснованный режим терапевтического применения гомеопатических продуктов, а идея о том, что при сверхсильном разведении сохраняются следы растворённых веществ, с научной точки зрения несостоятельна. Лженаукой официально признана гомеопатия в России. Об этом говорится в меморандуме комиссии Российской Академии наук по борьбе с лженаукой и фальсификацией научных исследований. Теоретические обоснования возможных механизмов действия гомеопатических препаратов признаны несостоятельными. РАН предлагает не только маркировать гомеопатические лекарства словом "гомеопатические", но и указывать, что препарат не имеет доказанной

клинической эффективности и показаний к применению, убрать недостоверную рекламу гомеопатии, закрыть программы повышения квалификации по гомеопатии в медВУЗах. Страховые компании, аптеки, фармацевты и врачи должны информировать пациентов о неэффективности и лженаучности гомеопатии. В 2014 году Национальный совет по здоровью и медицинским исследованиям Австралии сделал заключение о неэффективности гомеопатического подхода к лечению болезней. В 2016 году Федеральная торговая комиссия США (FTC) обязала производителей гомеопатических препаратов информировать потребителей о том, что гомеопатия основана на теориях XVIII века, а сами препараты не проходят необходимые клинические испытания и не одобрены медицинскими экспертами. Производители теперь должны будут на упаковках и в рекламе указывать, что их продукт не тестировался и изготовлен в соответствии с принципами, не имеющими доказательной базы. В Украине подобные категорические документы до настоящего времени не принимались, однако Минздрав Украины предупредил, что интерфероны и гомеопатия – средства с недоказанной эффективностью. В других документах указывается, что биологические добавки и гомеопатические средства лекарствами не являются и в клинические протоколы не включены.

С юридических позиций такие методы приносят вред, т.к. обуславливают пустую трату средств и отказ от эффективных методов лечения.

Короткий вывод представляется следующим: в условиях действия доказательной медицины, работающей по страховому принципу, легально действующий врач, осуществляющий лечение пациента не по протоколу, в случае неудачи несёт моральную, материальную (оплачивает страховую сумму), а в тяжёлых случаях - уголовную ответственность.

## Новости Одессы, Украины, мира

Одесский машиностроительный завод (бывший «Красная гвардия») начал производить мини-АЗС с компьютерным управлением.

Одесский городской совет присвоил звание «Почетный гражданин Одессы» всемирно известному кинорежиссеру Кире Муратовой, обладателю множества кинонаград и премий. В этом году её пригласили стать членом Американской киноакадемии, по результатам голосования которой вручают премию «Оскар».

Одесские разработчики компьютерных программ создали интерактивную игру-квест для смартфона, в которой игрок попадает в различные ситуации в Одессе, попутно знакомясь с городом. Игра вышла на английском и русском языках и поможет привлечь туристов.

15 июля на стадионе «Черноморец» состоялся матч на суперкубок Украины по футболу. Киевское «Динамо» проиграло «Шахтёру» со счётом 0:2.

Опереттой «Бал в Савойе» открылся новый 71-го сезон театра музыкальной комедии. Ближайшая премьера – флешмоб, который будет посвящён Дню рождения Одессы.

К 200-летию со дня рождения великого художника - мариниста Ивана Айвазовского впервые за 60 лет в Одесском художественном музее открылась выставка его живописных полотен из коллекции и фондов музея.

В Аркадии на Гагаринском плато возле Армянской Апостольской церкви армянская диаспора в Одессе начала строительство «Ереванского сквера», названного в честь города-побратима Одессы. Изюминкой сквера будет светомузыкальный фонтан.

На Думской площади силач-инвалид с помощью каната сдвинул почти на полметра грузовик с прицепом весом 15,7 т., заполненным людьми. Этим установлен Национальный рекорд Украины.

Командование военно-морских сил Украины и Соединенных Штатов Америки подвели итоги двухнедельных учений «Sea-Breeze 20173». Военные корабли прошли более 5 тыс. миль, осуществлено 850 прыжков с парашютом, состоялось 6 высадок морского десанта и 310 авиационных вылетов.

11 июля, во Всемирный день шоколада, в Одессе зарегистрирован новый Национальный рекорд Украины – установлена шоколадная фигура кондитера с полной детализацией анатомии человеческого тела, высотой 2,1 м, с глобусом в руке. Для её изготовления потребовалось 32 кг бельгийского шоколада.



Россия поступала не благородно. Понимаю, что это не политическое, не дипломатическое определение. Но другого слова не подберу. Мы дважды обманывали своих граждан.

Первый раз, когда брали по 500 рублей за автоматическое лишение гражданства. Ибо, по постановлению Совмина СССР, указанная сумма должна взиматься только с тех, кто подает заявление о выходе из гражданства, то есть делает это по собственной воле, по собственному желанию.

Второй раз, когда стали брать деньги за так называемое восстановление гражданства «в порядке регистрации». В законе сказано: «Бывшие граждане РСФСР, лишённые гражданства или утратившие его без их свободного волеизъявления, считаются восстановленными в гражданстве Российской Федерации». Считаются восстановленными – и точка. Без всяких, согласно смысла Закона, поборов и бюрократических процедур. Однако чиновники, в руках которых была реальная власть, реальное право толковать законы, решили по-другому. Они не привыкли извиняться, не привыкли краснеть за Россию. Извиняться и краснеть приходилось нам...

#### СЕНТЯБРЬ-93

28 сентября в Иерусалиме в присутствии мэра города Тедди Колека и министра культуры Израиля Шуламит Алони торжественно открылась выставка работ Шагала, которые он в свое время делал для МХАТа.

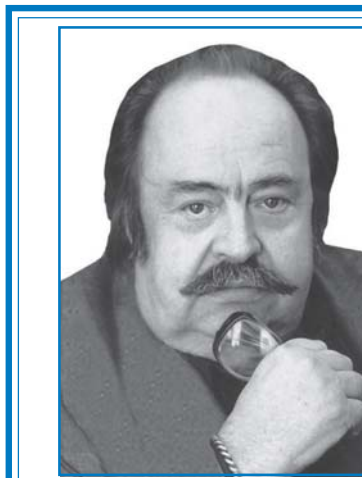
Я произнес очередную речь.

«Начну с неизбежной дипломатической банальности. Открытие в Иерусалиме выставки Шагала – Шагала прежде всего из русских запасников и русских коллекций – важное, неординарное событие в развитии культурных связей между Израилем и Россией.

Поскольку я выступаю здесь не только как посол, но и как человек, который иногда смотрит картины, позвольте мне сказать несколько слов – надеюсь, не всегда банальных – о самом Шагале.

Творчество Шагала многомерно, его можно изучать во многих измерениях. Я бы предложил выделить три основные, базовые.

Измерение еврейское. Тут важно вот что подчеркнуть. В XX веке было много



## Александр Бовин Пять лет среди евреев и мидовцев

В сокращении

Начало в №68

художников – евреев. Но вот еврейских художников, художников, чьи корни уходили бы в еврейскую культуру, в еврейскую народную традицию, – таких художников единицы. И Шагал – один из них.

И как раз это измерение творчества Шагала наиболее полно представлено на этой выставке.

Хочу напомнить слова незабвенного Стасова: если бы не было еврейской культуры, еврейской культурной деятельности, то «Европа и весь мир на несколько градусов поблекли бы и потускнели».

Измерение еврейско-русское или русско-еврейское. Органический синтез двух великих культурных пластов.

Отсюда – то, что можно было бы назвать удвоением страданий и удвоением милосердия, жалости к человеку.

И, наконец, измерение космополитическое, мировое. Здесь искусство Шагала, как и всего художественного авангарда, – одно из наиболее ярких проявлений кризиса культуры, кризиса цивилизации, кризиса духа, который проходит через все двадцатое столетие. Характерная для философского сознания критика примитивного рационализма на уровне сознания художественного выступила как критика, отрицание столь же примитивного реализма.

В творениях Шагала сны не менее реальны, чем явь. И в самом деле – почему бы скрипачу не играть на крыше?

В заключение вернусь к делам дипломатическим. По моим наблюдениям, чем меньше дипломат занимается собственноручно политикой, а больше – культурой, скажем, или наукой, тем в более

конструктивном русле развиваются отношения двух стран. Мне, к сожалению, пока приходится иметь дело прежде всего с политикой. Но чем больше будет выставок, подобных сегодняшней, тем с большей уверенностью я буду смотреть в будущее».

#### НОЯБРЬ-93

Жизнь входила в традиционную мидовскую колею. А в этой колее всегда придавалось повышенное значение безопасности и бдительности.

Разумеется, есть проблема безопасности. Есть проблема бдительности. Тут не может быть ни двух, ни трех мнений. Но есть и другая проблема: соотношение здравого смысла, здравого, рационального подхода к делу и того, что идет от не лучших кагэбэшных традиций и что от слова «чересчур» можно назвать чересчурщиной.

Когда говорят о безопасности, имеется в виду, во-первых, – безопасность людей, сотрудников посольства. Скажем, помещение, в котором находятся дежурные коменданты, должно быть отделено от вестибюля, через который проходят посетители, бронированной стеной и пуленепробиваемым стеклом. На случай, если кто-то захочет бросить бомбу или выстрелить. Или, например, нужен специальный блок для вскрытия почты. Если в ней окажется бомба, чтобы пострадало меньше людей. В данных и аналогичных случаях важна не вероятность, а возможность. Береженого Бог бережет, – сказала монахиня...

Безопасность во-вторых – это сохранение государственной тайны, государственных секретов. Вот тут необходимая бдительность часто принимала гротескные формы. Начну с того, что за пять с половиной лет работы

послом я ни разу не столкнулся с тем, что на полном серьезе можно было бы назвать государственной тайной. Разве что фамилии «соседей», да и то, думаю (рад буду ошибиться), что для наших гостеприимных израильских хозяев невелика была тайна сия. Но все-таки, действительно, тайна, секрет...

Главная и безусловная тайна – это, конечно, работа референтуры, шифры. Шифры знают только шифровальщики и машины. Поэтому их защита, их охрана – предмет неусыпных забот и стараний. С машинами проще. С людьми сложнее. Шифровальщики с семьями обязаны жить в здании посольства. В тесных, не обремененных комфортом квартирах. Шифровальщикам не рекомендовалось выходить из посольства поодиночке. Все подобные меры были оправданы.

А дальше расстилалось безбрежное поле чиновничьего произвола, облеченного, как правило, в форму инструкторов.

Теперь – о телефонах. Была и телефонная драма. По инструкции (я, правда, ее не видел) запрещено ставить городские телефоны в кабинетах дипломатов. Мосад подслушивает. Городской аппарат должен стоять вне «рабочей зоны». Надо позвонить – иди и звони. А если тебе звонят, дежурный комендант позовет по внутреннему телефону. При нашей интенсивности контактов это означало бы парализовать работу посольства. Кое-как отбились. У меня стоял прямой городской телефон. Еще были четыре городских номера, связь по которым осуществлялась через оператора (дежурного коменданта).

И другие были всякие разности. Например, одну комнату мы зарезервировали для библиотеки. Под сильным нажимом пришлось переоборудовать ее в «секретную комнату», которая в случае надобности глухо экранировалась, и можно было секретничать вволю. Мы там собирались для принятия дополнительных мер по повышению бдительности.

Специалисты по безопасности и бдительности потребовали, чтобы посольство обратилось к израильтянам с настоятельной просьбой установить круглосуточную охрану посольства. Обратились. «За ваш счет» – получили ответ. Поэтому солдат с автоматом продолжал заступать на пост в 8.00 и оставлять пост в 17.00.

Продолжение следует

## Советы хозяйке

Чтобы проверить, является ли масло настоящим, достаточно смазать им бумажку и поджечь ее. Во время горения натуральное сливочное масло будет источать приятный аромат, а горящий маргарин будет иметь противный салыный запах.

Если под рукой нет специального ершика, бутылки можно вымыть изнутри при помощи обычного песка. Нужно лишь насыпать немного песка внутрь, налить воды и хорошенько потрясти бутылку.

Удалить пятна от клея на стекле поможет обычное растительное масло. Смажьте маслом проблемное место, оставьте на 10 минут и вытрите остатки клея бумажной салфеткой.

При ушибах и вывихах к поврежденному месту необходимо

приложить холодный компресс, чтобы снять отек. А чтобы компресс всегда оставался влажным, нужно взять полоску бинта, один его конец опустить в емкость с водой, а другой закрепить на повязке.

Чтобы отварной картофель получился рассыпчатым, нужно во время варки, помимо соли, добавить в кастрюлю щепотку сахара. Когда картофель сварится, необходимо слить отвар, вновь поставить кастрюлю на огонь и периодически встряхивать содержимое в течение одной-двух минут, давая картофелю равномерно просохнуть.

Если букет начал увядать, цветам можно вернуть былой вид. Для этого их нужно поставить в горячую воду. Когда вода остынет, необходимо обрезать кончики стеблей и переставить цветы в вазу с холодной водой.

Свежее чернильное пятно можно легко удалить при помощи молока. Нужно поместить испачканный предмет в посуду с молоком, и пятно начнет исчезать буквально на глазах.

Если под рукой нет пинцета, то вытащить занозу можно при помощи обычной баночки или бутылки с широким горлышком. Нужно налить в емкость горячую воду и плотно прикрыть горлышко ладонью с занозой. Разреженный воздух в банке поможет занозе самой выйти из раны.

Молоко закипит быстрее, если добавить в него щепотку сахара.

Быстро высушить обувь поможет соль. Разогрейте ее на сковороде, всыпьте в носок, носок с солью поместите во влажную обувь. Через некоторое время замените носок с солью на новый, если с первой

попытка убрать всю влагу не удалась. Обувь высыхает моментально!

Чтобы фасоль или горох сварилась быстрее, варите их в несоленой воде, добавляя в кастрюлю столовую ложку холодной воды каждые 7–10 минут. Они легко разварятся, даже если забыли их заранее замочить.

Удалить пятна от краски с одежды поможет ацетон. Смажьте им испачканное место, после этого для полного удаления краски используйте нашатырный спирт.

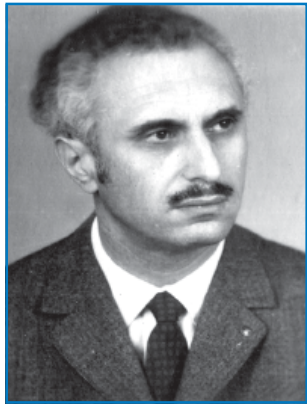
Треснувшее яйцо можно спасти – приготовьте его на паровой бане и используйте для салатов и бутербродов!

Перед тем как натереть твердый сыр, смажьте терку растительным маслом. Сыр не склеится, а терка вымоется очень легко!





## Страна Поэзия



**Давид БРАЗ**  
(1932–2013)

Родился в Одессе. С 1941 по 1946 гг. был в эвакуации в Сибири.

После возвращения в Одессу учился в школе № 107.

Окончил в 1955 году Одесский политехнический институт. Специальность — инженер-механик.

С 1998 года работал в особом конструкторском бюро завода "Точмаш".

С 2002 по 2010 г. — главный конструктор завода "Одессапицеремаш".

Стихи начал писать в 1972 году.

Член Литературной студии "Откровение".

Публиковался в газете "Доброе дело", "Антологии поэзии Литературной студии "Откровение".

## Дорога

Дорога, дорога, дорога...  
Во всём покорившись судьбе,  
Не зная, что ждёт у порога,  
Я еду навстречу тебе.

В блокноте пока заготовка—  
Два слова лишь в рифму связал.  
Когда же моя остановка?  
Когда долгожданный вокзал?

И, верится, что из вагона  
Я выйду в сиянии дня,  
И ты в суматохе перрона  
Мгновенно отыщешь меня.

Во взгляде, в движении каждом  
Мы прежних друг в друге найдём.  
Что скажем при этом — неважно,  
А важно, что скажем потом.

Дорога, дорога, дорога...  
Полотна, что сходятся в клин.  
Вокзалов бесчисленно много,  
А этот, заветный, — один.

## Шанс

Судьба даёт нам только шанс,  
Всё остальное надо строить:  
Сердца отладить в резонанс,  
Запас терпения утроить,

Чтобы несбыточного ждать,  
Чтобы в немыслимое верить

И двадцать дней за год считать,  
И только этим счастье мерить.

Один лишь Бог судья для нас—  
Грешны мы или святы были,  
Когда судьба дала нам шанс,  
И мы его не упустили.

Сквозь все невзгоды наших дней,  
Сквозь каждый день, что нами прожит,  
Несём мы крест любви своей,  
Которого нам нет дороже.

Ни боль разлук, ни редкость встреч,  
Ни краткость писем торопливых  
Изгнать из сердца, сбросить с плеч  
Не сможем мы, покамест живы.

Судьба пока балует нас,  
Играя волей всемогущей,  
И раз в году даёт нам шанс.  
Преступно, если он упущен.

\*\*\*

Пока доверяю звёздам,  
Пока я стихи пишу,  
Пока я твой облик и образ  
В сознание своёю ношу,

Пока ты ко мне приходишь  
И видишься в сладком сне,  
Пока твой далёкий голос  
Хоть изредка слышен мне,

Пока, томясь и терзаясь,  
Минутам я счёт веду  
До встречи той, что бывает  
Недели две-три в году,

Пока ещё не угасла  
Звезда, что мерцает во мгле,  
Я знаю, что не напрасно  
Живу на этой земле.

## Жанне

У каждого счастье своё:  
Удача, здоровье, богатство...  
А в чём оно, лично моё?  
Достаточно скромное счастье?

Великое счастье — ценить  
Добро, воздавая сторицей,  
Великое счастье — творить  
И результатом гордиться.

Великое счастье — дружить,  
Уверенным будучи в друге,  
Великое счастье — любить  
И властвовать в сердце подруги.

Великое счастье смотреть  
В глаза её снова и снова,  
Великое счастье пьянеть  
От близости тела родного.

Великое счастье держать  
Удары судьбы в одночасье,  
Великое счастье — познать  
Всё, в чём заключается счастье!

Детский  
уголок44  
весёлых  
чижа

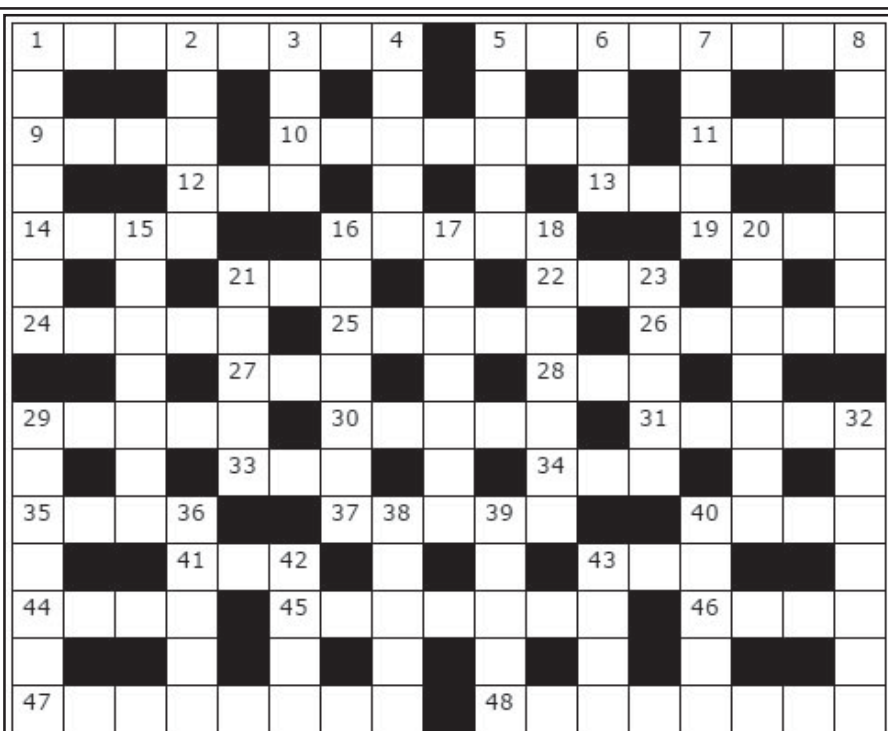
Д  
а  
х  
С  
н  
а  
Т  
и  
р  
и  
и  
м  
х  
л  
с  
и  
а  
а

Жили в квартире сорок четыре  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Чижа-судомойка,  
Чижа-поломойка,  
Чижа-огородник,  
Чижа-водовоз,  
Чижа за кухарку,  
Чижа за хозяйку,  
Чижа на посылках,  
Чижа-трубочист.  
Печку топили, кашу варили  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Чижа - с поварёшкой,  
Чижа - с кочерёжкой,  
Чижа - с коромыслом,  
Чижа - с решетом,  
Чижа накрывает,  
Чижа созывает,

Чижа разливает,  
Чижа раздаёт.  
Кончив работу, шли на охоту  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Чижа - на медведя,  
Чижа - на лисицу,  
Чижа - на тетёрку,  
Чижа - на ежа,  
Чижа - на индюшку,  
Чижа - на кукушку,  
Чижа - на лягушку,  
Чижа - на ужа.  
После охоты брались за ноты  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Дружно играли:  
Чижа - на рояле,  
Чижа - на цимбале,  
Чижа - на трубе,

Чижа - на тромбоне,  
Чижа - на гармони,  
Чижа - на гребёнке,  
Чижа - на губе!  
Ездили всем домом к зябликам знакомым  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Чижа - на трамвае,  
Чижа - на моторе,  
Чижа - на телеге,  
Чижа - на возу,  
Чижа - в таратайке,  
Чижа - на запятках,  
Чижа - на оглобле,  
Чижа - на дуге!  
Спать захотели, стелят постели,  
Сорок четыре весёлых чижа:  
Чижа - на кровати,  
Чижа - на диване,

Чижа - на корзине,  
Чижа - на скамье,  
Чижа - на коробке,  
Чижа - на катушке,  
Чижа - на бумажке,  
Чижа - на полу.  
Лёжа в постели,  
дружно свистели  
Сорок четыре  
весёлых чижа:  
Чижа - трити-тити,  
Чижа - тирли-тирли,  
Чижа - дили-дили,  
Чижа - ти-ти-ти,  
Чижа - тики-тики,  
Чижа - тики-рики,  
Чижа - тютю-люти,  
Чижа - тютю-люти!



**По горизонтали:** 1. Бездельник, лентяй, лодырь. 5. Неглубокое продольное углубление на чем-нибудь. 9. Пауц, фигляр. 10. Древнерусский нож с прямым коротким обоюдоострым клинком. 11. Толстое плотное сукно. 12. Правый приток Печоры. 13. Детская игрушка. 14. Деление на циферблате компаса. 16. Деньги в обмен на свободу. 19. Распускать .... 21. Обобщенный образ. 22. Река в Коломне. 24. Изысканная еда. 25. Ревностный приверженец идеи. 26. Российский мореплаватель и географ, один из основателей Русского географического общества. 27. Часть русской печи. 28. Столица европейского государства. 29. Валдайское озеро. 30. Родной остров Одиссея. 31. Биржевой товар. 33. Забор, частокол. 34. Грузная телега. 35. Условный .... 37. Народное собрание в Древней Греции. 40. Одежда православного священника. 41. Один из основателей Рима. 43. Река на Алтае, правая составляющая Оби. 44. Игра в бочонки с номерами. 45. Зарубка. 46. Часть огнестрельного оружия. 47. Доска с написанным на ней священным текстом. 48. Феодалное государство в Индии.

**По вертикали:** 1. Область в Италии. 2. Участок земли, выделявшийся крестьянину в столыпинскую реформу. 3. Сказочный овощ. 4. Горная страна на юго-востоке Сибири. 5. Группа народов в Африке. 6. Японский архипелаг. 7. Французский футболист, чемпион мира 1998 года. 8. Накладное серебро. 15. Вид соцветия. 16. Глубоководная .... 17. Стальная пластина для добывания огня в древности. 18. Урон, нанесенный хлебному полю. 20. Система судебных учреждений. 21. Шум от ударов ног. 23. Будущий бриллиант. 29. Громкое восклицание. 32. Категория зависимого населения в государстве инков. 36. Чертеж участка местности. 38. Рассказ Антона Чехова. 39. Древнейшее изобретение человечества. 40. Толстый холст домашнего производства. 42. Взятка. 43. Продолговатый дорожный сундучок.

## Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" № 129

**По горизонтали:** 4. Арт. 9. Каннибал. 10. "Операция". 11. Наст. 12. Рыбаков. 13. Пума. 16. Корреджо. 18. Точность. 20. Инвар. 22. Ляхов. 24. Икота. 27. Ежегодник. 28. Тракт. 30. "Аисты". 32. Каама. 35. Квиринал. 36. Одночлен. 37. Ясли. 39. Стиляга. 41. Стол. 42. Тихорецк. 43. Криветка. 44. Ара.

**По вертикали:** 1. Параноя. 2. Енот. 3. Сбор. 4. Альбион. 5. Токката. 6. "Нерв". 7. Карп. 8. Мигматит. 14. Безветрие. 15. Индикатор. 17. Жилетка. 19. Оранжед. 21. Виола. 22. Лот. 23. Хна. 25. Окс. 26. Азы. 29. Ровесник. 31. Трещотка. 33. Алжирка. 34. "Морячка". 38. Идол. 39. Снег. 40. Арес. 41. Свет.



Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:  
Україна,  
м. Одеса, Приморський район,  
БФ "Хесед Шаарей Цион"  
код ОКПО 34321888  
р/р 26006267265700  
в ПАТ "УкрСиббанк"  
МФО 351005  
65023, м. Одеса,  
вул. Ніжинська, 77/79.



В Культурном центре Хеседа по средам с 10.00 до 12.00 работает кружок **"Вышивка бисером"**  
Руководитель — Инна Корсунская.  
Приглашаются желающие овладеть интересной методикой.  
Справки по тел. 737-40-13



## Улыбка

### Фразы

#### Виктора Черномырдина

Здесь вам не тут.

Лучше водки хуже нет.

Мы всегда можем уметь.

Курс у нас один – правильный.

Надо же думать, что понимать.

Секс – это тоже форма движения.

Я же вижу по глазам: вас тошнит.

Мы выполнили все пункты: от А до Б.

У меня к русскому языку вопросов нет.

Хотели как лучше, а получилось как всегда.

Россия со временем должна стать еврочленом.

Надо делать то, что нужно нашим людям, а не то, чем мы здесь занимаемся.

Мы надеемся, что у нас не будет заповор на границе.

Много говорить не буду, а то опять чего-нибудь скажу.

Мы продолжаем делать то, что мы уже много наделали.

Правильно или неправильно – это вопрос философский.

Я бы не стал увязывать эти вопросы так перпендикулярно.

Вы думаете, что мне далеко просто. Мне далеко не просто!

Вообще-то успехов немного. Но главное: есть правительство.

Мы будем уничтожать наше ядерное оружие вместе с Америкой.

Красивых женщин я успеваю только заметить. И ничего больше.

Нам нет необходимости наступать на те же грабли, что уже были.

Но пенсионную реформу делать будем. Там есть где разгуляться.

Все это так прямолинейно и перпендикулярно, что мне неприятно.

Принципы, которые были принципиальны, были неприципиальны.

Вас хоть на попу поставь или в другую позицию – все равно толку нет.

Вино нам нужно для здоровья. А здоровье нам нужно, чтобы пить водку.

## Внимание!

За последнее время участились случаи проникновения аферистов в квартиры одесситов под видом сотрудников городских служб, банковских или страховых агентов. Мошенники приходят под предлогом пересчитать пенсию, заполнить различные бланки, опросные листы, обменять деньги.

Если с вами пытаются общаться незнакомые люди, не впускайте их в квартиру. У каждого представителя Хеседа есть служебное удостоверение личности. Если же незнакомые люди вызывают у вас подозрение – немедленно звоните куратору.

## Будьте бдительны!

## Внимание!

Только клиенты, находящиеся на патронажном обслуживании, имеют право на услуги бригады гигиены:  
жертвы нацизма:  
стрижка — от 6,25 балла,  
педикюр — от 3,25 балла;  
не жертвы нацизма:  
педикюр — с диагностикой от 6,25 балла,  
массаж — только для клиентов программы "Домашняя реабилитация"

## Литературная студия "Откровение"

приглашает поэтов.  
В программе: основы стихосложения, творчество поэтов — классиков и современников, творческие вечера.  
Заседания проводятся в Культурном центре БФ "Хесед Шаарей Цион" по средам в 14.00.  
Адрес: ул. Нежинская, 77/79

## ПРИМИТЕ СЕРДЕЧНЫЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

### ЮБИЛЯРЫ – КЛИЕНТЫ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

#### 95 лет

Рудько Фаня  
Шноль Феня

#### 90 лет

Бродская Валентина  
Бурденко Валентина  
Литвак Фаня

#### 85 лет

Марочкин Феликс  
Данизхан Фарзи Оглы  
Долгин Анатолий  
Красноштейн Владимир  
Марковский Аркадий

Сычева Элеонора  
Файнберг София  
Цивинская Зинаида

#### 80 лет

Блехман Семен  
Брандман Илья  
Витис Иосиф  
Гойхман Людмила  
Грановский Леонид  
Кесельман Ефим  
Кульбачинская Роза  
Кучеренко Мира  
Май Александра

Мирошник-Юшкина Нинель  
Прокофьева Татьяна  
Пруткова Лидия  
Рогожина Раиса  
Рогульская Анна  
Румянцев Юрий  
Савкина Эмма  
Тафинцева Тамара  
Файнсет Борис  
Цыганкова Раиса  
Шпатаковская Лора  
Шпатаковский Альберт  
Штайнбах Адик

### ИМЕЧИЧНИКИ – ВОЛОЧИТЕРЫ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Гопп Вячеслав  
Дрягина Вероника  
Коппель Нелли  
Корсунская Инна  
Лукина Светлана

Нежинская Майя  
Немиров Игорь  
Подмарков Владимир  
Полищук Яков  
Свердлова Елена

Учредитель и издатель —  
БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)  
Газета издается при поддержке  
Claims Conference и American  
Jewish Joint Distribution Committee  
Некоммерческое издание. Распространяется бесплатно.  
Реклама и объявления публикуются бесплатно.  
Индекс издания — 09720  
Свидетельство о госрегистрации 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.  
Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ-принт", просп. Добровольского, 82-а  
Тираж — 2000 экз. Зак. №

Главный редактор  
Семен ВАЙНБЛАТ  
Редакционная коллегия:  
А. Кесельман,  
Л. Авербух, М. Гаузнер  
Компьютерная верстка  
И. Глаголевский

Присланные материалы  
не рецензируются и не возвращаются.  
Переписка с читателями —  
только на страницах газеты.  
Редакция оставляет за собой право  
редактировать  
и сокращать присланные материалы.  
Ответственность за точность  
фактов несут авторы

Адрес редакции:  
65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79  
Почтовый адрес:  
65045, Одесса, а/я 110  
Тел.: 737-40-12  
www.dobroedelo-11.narod.ru